



ก ร ง น อ ร ช ว ะ ส ร ง ศ า ก ร ช ว ง ส ร ง ศ า ย ิ ก า ร

แบบเรียนภาษาไทย

๗๙  
หนังสืออ่านกฎหมายล่าตร เล่ม ๑  
๙

พระบาทเพstadกรรสนิพ

๔ ๔  
เกรียงเกรียง

๘ ๘ ๔  
สำหรับชั้นปีกุนที่ ๓

บ  
๔.  
ก

พคราชสหพานากาไทยพิมพ์กม ๑๖๐๐๐ ฉบับ

พ.ศ. ๒๕๔๕

ปกจะดูดราคามาเล่มละ ๑ สตางค์  
สำหรับนักเรียนชั้นปีกุนพิเศษ

ป้ายแสดงชื่อผู้พิมพ์ พรับนค

นิติบัณฑิตคามพระราชนิยมต





กรมอาชีวะสึกษา กระทรวงสึกษาธิการ

แบบเรียนภาษาไทย

หนังสืออ่านกฎหมายล่าตร เล่ม ๑

พระยาเทพสาทรสิทธิ

เรียนเรียน

สำหรับชั้นปัจฉนีท ๓

พิมพ์ครั้งที่๒ ห้ามแก้ไขเพิ่มเติม ๑๖๐๐๐๐ ฉบับ

พ.ศ. ๒๕๔๕

ปกจะต่อราคาน้ำหนึ่งละ ๑ สตางค์

จำหน่ายที่โรงเรียนช่างพิมพ์ วัดสังเวช

ฝ่ายคดองยางดำเนิน พระนคร

เมืองสิงห์ ตามพระราชบัญญัติ

ก ๐๓๖๖๑ ๗

พมพครงทหนง	๑๐,๐๐๐	ฉบับ	ร. ส.	๑๒๑
พมพครงทสอย	๑๐,๐๐๐	ฉบับ	ร. ส.	๑๒๔
พมพครงทลาม	๑๕,๐๐๐	ฉบับ	ร. ส.	๑๒๗
พมพครงทส	๓,๐๐๐	ฉบับ	ร. ส.	๑๓๑
พมพครงทหา	๒๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๕๖
พมพครงทหก	๑๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๖๑
พมพครงทเกก	๒๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๖๔
พมพครงทแยก	๔๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๖๖
พมพครงทเกา	๔๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๗๗
พมพครงทสบ	๔๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๗๙
พมพครงทสบยเชก	๔๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๗๘
พมพครงทสบสอย	๔๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๘๔

( แก้ไขใหม่ )

พมพครงทสบลาม	๑๐๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๘๓
พมพครงทสบส	๑๐๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๘๔
พมพครงทสบหา	๑๑๐,๐๐๐	ฉบับ	พ. ส.	๒๔๘๕

ปกนอ กและปกไน พิมพ์ที่โรงเรียนช่างพิมพ์ วัดสังเวช

## บัญชีเรื่อง

หน้า

บทที่ ๑	พระอาทิตย์ดูดไฟคงไหย	๑
บทที่ ๒	พระอาทิตย์เกินห่วงโลกเกิน	๔
บทที่ ๓	พระจันท์และดาว	๗
บทที่ ๔	นาลิกาเป็นของน่าขัน	๑๙
บทที่ ๕	ไอน้ำ	๑๗
บทที่ ๖	ไอกลายเป็นน้ำ	๒๔
บทที่ ๗	เมฆและฝน	๒๙
บทที่ ๘	แม่น้ำ	๓๕
บทที่ ๙	ทะเล	๔๓
บทที่ ๑๐	โลกกลม	๕๐
บทที่ ๑๑	,, , (ต่อบทที่ ๑๐)	๕๕
บทที่ ๑๒	คำนานชั่งโลกเวรรณ	๖๙
บทที่ ๑๓	พายในช่องโลก	๘๖
บทที่ ๑๔	กลางวันกลางคืน	๙๑
บทที่ ๑๕	ชาติและปะเทสค่างๆ	๙๙



## บทที่ ๑

### พระอาทิตย์ คือ ลูกไฟดวงไหய

๑ วันหนึ่งในรัตร้อน เทิกหลายคนนอนเด่น  
หยุ่บหน้ายา โภกทันมะขาม วันนั้นร้อนจัดมาก จน  
เด่นอะไรไม่ได้ เทิกหล่านั้นพากันบ่นต่างๆ นานา  
มีเทึกชาญผิดกันเดียวกันนั้น ที่ชุมว่าเป็นเวลาเหมือน  
และสบายนี้ เพราวย่าว่าร้อนจัดไม่ท้องทำการอะไร

๒ ในทันใดนั้น พากเทึกให้ยินเสียงกรรও้งตาม  
มาว่า “หย่างไรนักเรียน ร้อนจัดไปหรือ จึงไม่เด่น  
อะไร” เทึกจึงพากันตอบว่า “ยังกว่าร้อนไปเสียอีก  
จะ พระอาทิตย์นี้ช่างเหมือนไฟจิงๆ”

๓ กรุจิงว่า “ก็จะไรเสียอีกเด่า พระอาทิตย์  
ก็เป็นลูกไฟนั่นซี่ เป็นลูกไฟดวงไหຍที่เดียว” เทึกคน  
หนึ่งเขย็บขันว่า “ทำไม่จิงไม่มีใครอาณาจักรับเสียหนอ  
เราจะได้ออกไปเด่นพกบอดล์ให้น้าง”

๔ ครูตอบว่า “ดับเสียงไม่ได้ ถ้าพระอาทิตย์บ้า  
เราก็ต่ายหมด”. เทียบรายฝึกจึงถามว่า “จิงหรือ  
จะ” ครูตอบ “จิงวี่ เพราะว่าความสว่าง  
ความร้อนและชีวิตของเรางอกเข้าไปเพราะพระอาทิตย์  
ถ้าไม่มีพระอาทิตย์เราคงหยุดไม่ได้ เราจะไม่ได้รับน้ำฝน  
เราจะไม่เห็นตะของไอน้ำตอนบ้านสู่ห้องพ้า เราจะไม่  
เห็นน้ำในแม่น้ำลำธารให้ ทันไม่แต่สักวะตากยหมด  
น้ำจะกลายเป็นน้ำแข็ง โลกจะจะกลายเป็นก้อน  
น้ำแข็งใหญ่ และถ้าเป็นดันนั้นแล้ว ดันนี้เชื่อว่าคง  
ไม่มีไกรซอบ เว้นเสียงแต่เทียบรายฝึกคนเดียวเท่านั้น”

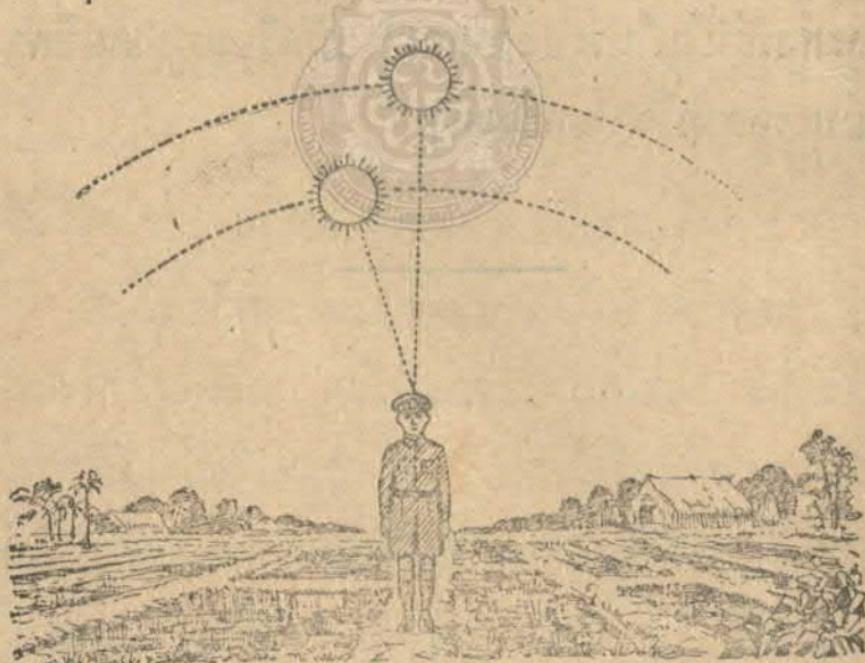
๕ เทียบยกนหนึ่งกล่าวว่า “พระอาทิตย์คงเป็น<sup>๑</sup>  
ดวงไฟใหญ่พลึง หยุดไกลงมา กันกหนา แต่ยังทำ  
ให้เราอ่อนได้” ครูว่า “ถ้าไฟใหม่ โรงเรียนของเราน  
นักเรียนคงพากันว่าไฟใหม่ใหญ่” นักเรียนหงาย  
ร้องชันพร้อมกันว่า “แน่แล้วจะ” ครูจึงอธิบายว่า  
“ถ้าไฟใหม่หมดทั้งเมือง คงใหญ่กว่าไฟใหม่โรงเรียน

หลายเท่า แต่ถ้านักเรียนจะลองนึกในใจว่าไฟใหม่  
ได้กันทั้งหมด แล้วดูก้าไฟตรงๆ โลกที่ไฟใหม่นั้น  
ถ้าเอาไว้ปะวงข้างพระอาทิตย์คงเล็กนิดเดียว เดี๋ยวก็  
กว่ากันทึ้งถ้านเท่า ถ้าพระอาทิตย์หายเท่าถูก  
ฟุตบอตล้วนหรือบาร์บาร์ โลกเราจะจะเดี๋ยวเต่ามเดี๋ยวตัว  
เขียวเท่านั้น พระอาทิตย์คือดาวท้องฟ้าที่มา ที่มีแสง  
อันประกายบนด้วยความร้อนพวยพุ่งแพร่สัมภัยรอบ  
และส่องรัศมีไปในระยะไกลๆ” นักเรียนทั้งคนก็พากันประหลาดใจเป็นหย่างยิ่ง

## บทที่ ๒

### พระอาทิตย์เดินหรือโลกเดิน

๑ เห็นกันหนึ่งถ้ามีครุว่า “ถ้าเราเห็นที่ไปเหยู่  
ในที่ที่พระอาทิตย์ไม่สูร้อนจัดให้จะไม่ตีหัวใจ” ครุ  
กอบว่า “เมื่อเรานั่งร้อนทั้งหย่ แต่ยังมีเมือง  
ขึ้นๆ ที่ร้อนยิ่งกว่าเมืองเราไปอีก บางเมืองในทวีป



พระวันทรงสีสะและพระวันเข้มข่าว

แคฟริกากวักันจั้ห์เหลือเกิน บางเมืองก็หนากร้าวจั้ห์  
เหลือเกิน เช่นทางเหนือของประเทศไทยสีเขียว บริเวณ  
ทเดบอสทิคตอนเหนือน้ำแข้งหมด เรือเดินไม่ได้  
ทดลองปี,

๒ เทึกชายไว้ใจจึงพูดขึ้นว่า “บ่าย ฯ มีการอันชาติ  
เข้า เย็นๆ ค่อยยังช้า กดางคืนเย็นสบายดี”

ครุฑอบ “ถูกที่เดียว พระอาทิตย์ขึ้นเวลาเช้า  
ทางทิศตะวันออก แล้วเดินข้ามฟ้าไปทางทิศ  
ตะวันตก กดางวนพระอาทิตย์ขึ้นสูง และบางที  
เวลาเที่ยงก็หง่ายกรงสีสะเรາที่เดียว ทุกในหน้าร้อนนั้น  
บางทีก็ขึ้นไม่ไคร่สูงนัก แล้วเดินลัดไปช้างฯ เช่น  
ในหน้าหนาวที่เข้าเรียกว่ากว่าตะวันอุ่นข้าวนั้น”

๓ เทึกชายไว้ความว่า “แท้เมื่อก็ทำไม่ครุ่ง  
พูดว่าเดินข้ามฟ้าเด่าจะ”

หนังสืออ่านกฎหมายสาตร เล่ม ๑

ครูสอน “ เพราะว่าที่จัง พระอาทิตย์ไม่ได้เดิน  
ข้ามพื้น โลกของเราระดิ่นต่างหาก คือโลกหมุนไปรอบ  
ทั้งครั้งหนึ่งใน๒๔ชั่วโมง ”

เตี๊ยข่ายผิดพูดขันว่า “ ถ้าดังนั้นทำไม่ได้ดู  
เหมือนพระอาทิตย์เดินเล่าจะ ”

ครูถามว่า “ เศยไปเหี้ยกระดไฟบ้างหรือไม่ และ  
ให้สังเกตหรือเปล่าว่า เวลาראดแล่น ทุกเหมือนทันไม่  
ไว้นาวิงหนีเราไป ”

เตี๊ยข่ายผิดตอบว่า “ จังจะ แต่ทันไม่ไว้น  
มันหยุดเฉย ๆ ราดไฟแล่นไปเองต่างหาก ”

ครูอธิบายว่า “ โลกับพระอาทิตย์เช่นเดียวกัน  
พระอาทิตย์ได้เดินไม่ แต่โลกหมุนรอบทัวเองเหมือน  
ลูกช้าง เราจึงดูเหมือนพระอาทิตย์เดินรอบโลก ”

## บทที่ ๓ พระจันท์และดาว

๑ เด็กชายໄວ กล่าวกับนินทาว่า “คืนนั้น  
พระจันท์แรมที่จิง ออกไปปั่นจั่นที่สนามหยาดี  
จะคุณพ่อ”

เมื่อ晌หลังในสนาม เด็กชายໄວ จึงพูดว่า “ฉันต้อง<sup>จะ</sup>  
พระจันท์ให้ แต่ก็พระอาทิตย์ไม่ได้เลย เคื่องทาง  
เสียจิงๆ จนนาทีหมด”

บิดาของนายว่า “นั่นเป็นที่วายเหตุแสดงพระอาทิตย์  
แรงกว่าแสงพระจันท์”

๒ เด็กหงษ์รัตน์ อังสาวเท้า ชายໄວ เอ่ยขึ้นว่า  
“คืนนี้พระจันท์ ใหญ่แท้ๆ มีใหญ่เกือบเท่าพระอาทิตย์  
หรือจะ”

เด็กชายໄວ “อะ ! ที่ไหน ใหญ่ เด็กกว่าพระอาทิตย์  
เป็น ไหนๆ แต่ใหญ่ໄอกลักษณะเป็นใหญ่ พระจันท์เด็ก  
กว่าໄอกาเสียอีก ครูไห้นอกที่โรงเรียนว่าพระอาทิตย์  
ใหญ่กว่าໄอกาหลายพันเท่า”

๓ เตี๊กหยิบเงิน “คุณพ่อจะ ไนพระจันท์  
มีภัยท่ายหัวหรือจะ”



พระจันทกามที่เห็นในเวลาส่องกล้องคุ พนข่าว

ก้อนแผ่นกันกระเจา ท่ำมาออกอยเหวดอก

“ไม่มีทองถูก ในทางพระจันทน์มีชาดคำๆ บาง  
คนแต่เห็นเป็นรูปกะท่าย จึงเลยเหมาว่ามีภัยท่าย  
แท้เจ้าหลอกให้หันนั้น ถ้ามีจรากรีคงแต่ไม่เห็น”

๔ เตี๊กหยิงรื่น “แต่ในพระจันท์ไม่มีคนบัง  
หรือจะ”

“ไม่มีตอกดูก ที่พระจันท์จะไม่มีอาการหายใจ  
ไม่มีน้ำใจกัน จึงไม่มีสิ่งที่มีชีวิตหยุด เราร้อนไปเหย়  
กีทาย สักวะไร ๆ ไปเหย়กีทาย”

๕ เตี๊กหยิงรื่น “แท้เมื่อพระจันท์ไว้ส่วนที่  
นะจะ” บิดา “จังชีดูก เวลาการถางคืนเมื่อพระอาทิตย์  
ไม่เหย় พระจันท์ก็ต้องให้เราร่วง พระจันท์เป็น  
เจ้าของถางคืน พระอาทิตย์เป็นเจ้าของถางวัน  
พระจันท์ไม่ใช่ดูกไฟเหมือนพระอาทิตย์ แท้อาสัย  
แสงส่วนของพระอาทิตย์ แสงอาทิตย์ส่องไปที่  
พระจันท์ พระจันท์ก็ต้องกลับไป เหมือนกะหาก  
ส่องแสงกลับ เรายังเห็นพระจันท์เป็นสิ่งงาน  
ละออตา”

เตี๊กหยิงรื่น “ขอ ! มิน่าเราเรียกว่าจันท์เจ้า”

๖ ทึงแท้ก็นั่นนั่นมา เตี๊กช้ายໄກกับเตี๊กหยิง  
รื่นกีพากันออกไปชนพระจันทุกคืน เพราคำ  
ที่บ้านออก ทำให้เด็กหังส่องข้อมูลพระจันทมากข้น

๗ เตี๊กหยิงรื่นวิ่งเข้ามานำบินตาแล้วอ้อนวอนว่า  
“คุณพ่อจัํ ไปช้างนอกเดิม ไปปุดูดาวเที่ยมพ้า ดาว  
สว่างงามดีนัก” แล้วก็จูงมือบินตาออกไป

เตี๊กหยิงรื่น “งานใหม่จัํ นำเสียดาวที่มีดาว  
แท้กลางคืน กลางวันเทวดาเก็บดาวเสียหมัดจิง  
หรือจัํ”

๘ “ไม่จิงทดลอง ดาวหยุบันพ้าหึงกลางวัน  
กลางคืน เว้นแท้กลางวันเรารಡไม่เห็นเท่านั้น”

“แท้ดาวนั้นสว่างน้อยไปหรือจัํ ถ้ายุบันพ้า  
ทำไม่เราจึงจะเห็นไม่ได้”

บินตาจึงว่า “พอยไออิบ้ายไปให้ดองพงฟุ๊ดหรือไม่เล่า”

๙ เตี๊กช้ายໄว “ได้จัํ แสดงพระอาทิตย์แก่  
กล้ากว่าแสงทางมาก เวลากลางวันมีพระอาทิตย์  
แสงอาทิตย์จึงข่มแสงทางนั้นแล้วไม่เห็น เข้าใจใหม่”

๑๐ บิตา “ ดาวบางท้องมีแสงและมีความร้อน  
เหมือนพระอาทิตย์ของเรานะ บางท้องเป็นโลกเหมือน  
โลกของเรา บางท้องเป็นพระจันทร์ เว้นแต่อยู่ใกล้  
จากเราเหลือที่จะนับได้ ใกล้ยิ่งกว่าพระอาทิตย์อีก  
หลายเท่านั้นก็มีมาก เพราะฉะนั้นแท้เพียงแสงพระ  
จันทร์ก็ข่มแสงดาวได้ ให้แล้วไม่ไคร่เห็นได้ เราจะ  
ແลื่อนดาวเดือนพำนัชไปยังนั้น แต่เวลาเดือนมีดเท่านั้น  
ดาวมีชื่อต่างๆ กัน เช่นดาวพระอังคาร ดาวราเช่  
ดาวเหนือ ดาวหาง บางคนว่าในดาวพระอังคารมี  
มนุษย์ที่วัยนรดูก แท้จริงไม่ใช่เป็นแน่ ”

---

## บทที่ ๔

### นาลิกาเป็นของน่าขัน

นักเรียนในชั้นของเด็กชายໄที่เรียนวิธีคูเวดา  
ตามนาลิกาแล้ว และรู้ก้าเวลา ส นาลิกา เวดา ๑๙  
นาลิกา และเวลา ๑๓ นาลิกา ໄททุกคน เว้นแต่เด็ก  
ชายฝึกคนเดียวจึงจำไม่ได้ เด็กชายฝึกช้าแต่เวลา  
๑๕ นาลิกา ๕๕ นาทีห่วยเดียว เพราะเป็นเวลา  
โรงเรียนเด็กและนักเรียนกลับบ้าน

๒ บ่ายวันหนึ่งครูสอนนักเรียนว่า “พรุ่นนี้เข้า  
เด็กชายฝึกห้องห้าไม้ม้าให้สนองหนึ่ง กับหินไหย  
๕ ก้อน ณ ระหว่างนาลิกาให้”

นักเรียนทั้งพากันสงสัย ไม่รู้ว่าครูจะเอา  
ไม้กับหินมาทำห่วงไว้รุ่งจะเป็นนาลิกาให้ ทั้งคน  
ร้าบทุ้นแล้วว่า ร้าวในนาลิกามีจักรทิดท่อ กันหลายอัน  
และจักรเหล่านั้นคงทำยากห่วงยิ่ง

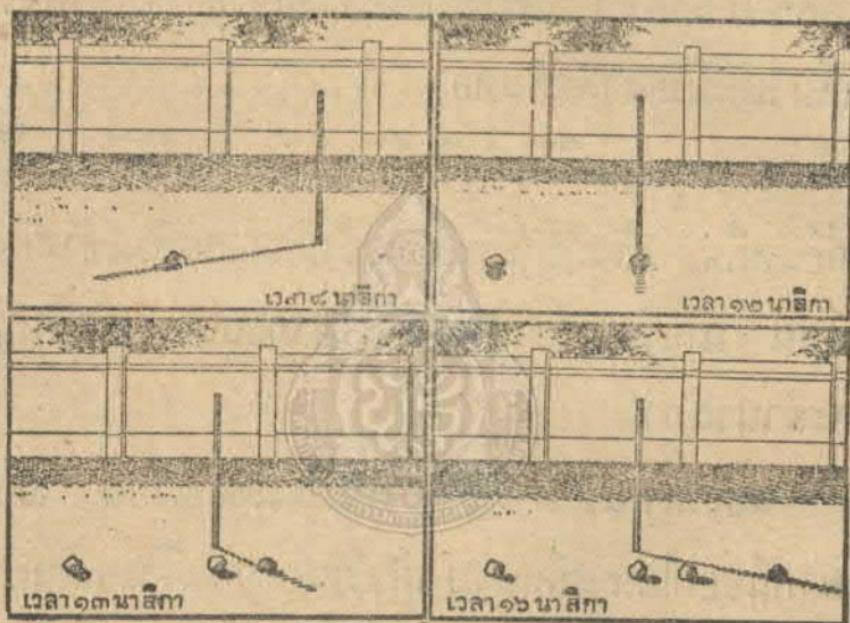
๓ รุ่งขันเต็กชายฝั่งมา โรงเรียนแต่เข้า นำไม้  
กับหิน ก้อนมาทั้ง ครูจึงบักไม้นั้นลงที่สันам  
สำหรับเด่น นักเรียนพากันยืนทูลหุ่ยเป็นวงรอบ พอด  
เวลา ๙ นาฬิกา พระอาทิตย์ส่องสว่างดี นักเรียนกี  
เห็นไม้นั้นมีเงาทิดตินหุ่ย

๔ ครูบอกเต็กชายฝั่งให้เอาหินวางไว้ที่เงานั้น  
ก้อนหนึ่ง แล้วก็ให้นักเรียนเข้าแคลและเดินเข้าห้อง  
เรียน นักเรียนทุกคนพากันทั้งใจอย่าว่า เมื่อไรครู  
จะทำนาลิกา

พอเวลา ๑๙ นาฬิกา นักเรียนหยุดเรียน และ  
พากันออกไปเล่นที่สันам นักเรียนทุกคนจึงแต่เห็นว่า  
เงาเดือนที่ไปเสียแล้ว ไม่ก็ยังบักหุ่ยที่เดิม และก้อน  
หินก็ยังวางหุ่ยที่เดิมนั้นเอง จึงพากันช้ำใจว่า เงา  
เดือนที่ไป ไม่ใช่ไม้เดือนหรือก้อนหินเดือน

๕ พอนานาลิกาที่ ๑๒ ครูก็บอกให้เต็กชายฝั่ง  
เอาหินวางไว้ที่เงาใหม่อีก ก้อนหนึ่ง

เวลาตามนาดิกฯ เงาเกิดื่อนไปอีก และเด็กชาย  
ผู้ที่เข้าหินวางไว้ต้องก้อนหนึ่ง เป็นที่สังเกตตาม  
คำสั่งของครู



### นาฬิกาแมก

เมื่อเวลา ๑๖ นาฬิกา นักเรียนที่เห็นเงาเดือน  
ไปอีก เด็กชายผู้จึงวางหินก้อนที่ส่องไว้

๖ ทันทีที่หันห่วงหยุดลง ก้อนหินนั้นหยู่  
เงาเวลา ๑๙ นาฬิกา ก้อนที่สองหยู่ที่เวลา ๑๗ นาฬิกา

ก้อนที่สามหยูที่เวลา ๑๓ นาฬิกา และก้อนที่สี่หยูที่  
เวลา ๑๖ นาฬิกา

รุ่งขึ้นอยู่กับหนึ่งนักเรียนดูเงาตามเวลาอย่างที่  
เมื่อวานนี้ ก็เห็นหยูตรงที่ตามก้อนหินทุกเวลา

๗ นักเรียนสั่งเกตเห็นว่า เงาเวลา ๑๓ นาฬิกา  
กับ ๑๖ นาฬิกานั้นหยูซึ้งจะย้าย เงาในเวลา ๑๖  
นาฬิกาสั้นนิดเดียว เงาเวลา ๑๓ นาฬิกายังย้าย  
กว่าเงาเวลา ๑๖ นาฬิกา แต่ไม่ย้ายเท่าเงาเวลาเข้า  
และออกจากเย็น

๘ นักเรียนจึงพากันช้าบว่า ที่จะดูเวลาหนึ่ง  
ดูเงาของไม้ที่กลางแทดก็ช้าไปเหมือนกับดูนาฬิกา  
เหมือนกัน

ครูให้ทำนาฬิกาแล้วด้วยไม้อันหนึ่งกับก้อนหินสี่  
ก้อน แต่ไม่ใช่นาฬิกาอย่างนี้ ครูเหมือนอยู่ทางที่  
นักเรียนนึก

๙ นักเรียนจึงได้เรียนรู้ว่า เวลา๑๒ นาฬิกา  
 เงาสันทีสุต เพาะะในเวลาบ่าย พระอาทิตย์เห็นอ  
 สีสังข์สูงสุด แต่เวลา ๔ นาฬิกากันย์ ๑๖ นาฬิกานั้น  
 พระอาทิตย์หดตัว เงาจึงยาว

ครูบอกนักเรียนว่า “ แต่ครั้งก่อน ๆ เมื่อคน  
 ยังไม่รู้จักทำงานนาฬิกานั้น ก็ห้องดูเวลาโดยสังเกตเงา  
 ของไม้เข็นนั้นเหมือนกัน ”



## บทที่ ๔ ไอน้ำ

๑ วันหนึ่งครูสังไห้เด็กชายผู้ชายต้าที่การทัมนา เด็กชายผู้ชายเอากาขันลงบนเท้า แล้วเอนทัวลงนอนหลับไป ครูคุยแคล้วคุยเล่ากิมเมื่อเห็นเด็กชายผู้ชายเอาน้ำร้อนเข้ามายังให้ ครูจึงใช้ไฟเด็กชายไว้ปีกาม

๒ ประเที่ยวเด็กชายไว้ก็กลับมานอนอกครูว่า เด็กชายผู้ชายมาปีปันนอนหลับกรนกรอกๆ หยุด ครูจึงพานักเรียนหงายออกปีปันมาอย่างบ้าบวนนอนหลับ แต่ผ่อนปีปับกาน้ำกำลังเทือกพุดๆ หยุด

ครูคิดเห็นช่องที่จะสอนให้นักเรียนรู้เรื่องไอน้ำให้จึงบอกนักเรียนหงายว่า “ช่างเถอะปล่อยให้นอน” พุดแล้วก็พานักเรียนกลับเข้าห้องเรียนในเวลานั้นกานาหทั้งหยุ่นไฟก็ตื้อพดุงๆ หยุด

๓. ต่อมาอีกสักครู่ใหญ่ๆ ครูจึงส่งให้นักเรียนผู้หนึ่งไปปลุกเด็กชายผู้ชายเข้ามา แล้วถามว่า “ให้

เด่าน้ำร้อน” เด็กชายผู้ติดเข้าไว้จากหัวหลังไปประทัยว่า เดียว จึงถอนครุออกาไปทันทีว่า “ประทัยราะนั่นจะยกเข้ามานี่ยังแหละ”

เด็กชายผู้ตื่นของาไปจากห้อง ยกกาลงจากเทา รู้สึกเบาหวิว นึกประหลาดใจ จึงร้องว่า “เอะ นี่ หย่างไร ก็เมื่อกันนานเบย์มาก นี่มาหายไปไหน เก็บหมัด”

๔ เด็กชายผู้ติดคิดว่าเขากลัง จึงวิงเข้าไปพื้อง ครุว่า “ครุราะ มีคนแกลงฉัน ก็เมื่อกันชนน้ำ นานเต็มกา มาดูเดียวฉันเหลืออนิทเดียวเท่านั้น ไครคงยกเทเสียกว่าครวง”

เดือน๗ ให้ขันเข้ากีพากันหัวเราะหงส์ แล้ว ครุร่างพูดว่า “เด็กชายผู้ติดทำไม่จึงไม่เผา กันไว้ ปล่องอยู่ให้น้ำเดือดหมุนเป็นสองซ้าไม่”

๕ เด็กชายผู้ติดตอบว่า “ถึงหลับไม่หลับก็เหมือน กัน ฉันได้ทั้งนานเต็มกา ถ้าไม่มีไครแกลงเททั้ง เสียแล้ว มันจะหายไปหย่างไรได้จัง”

ครูจึงพูดแก่นักเรียนหังหatyว่า “ช่วยปอก  
ເທິກຊາຍຜົດຫຸ່ນອຍເຕອະ ວ່ານໍາໃນການນໍາຫຍາຍໄປໄຫວ  
ໄກຮ່າງທີ່ແລ້ວ”

๒. นักเรียนหังหatyบอกรวว่า “ມີມໍໄກຮ່າໃຫ້  
ນໍາໃນກາເລຍ ກຽງຄາມທົ່ວໄປອີກວ່າ “ດ້າມໍມໍໄກຮ່າ  
ເຫັນແລ້ວ ນໍາຈະຫຍາຍໄປຫຍ່າງໄວ້”

ເທິກຊາຍໄວດຸກຂັ້ນທອບຄຽງທັນທີ່ວ່າ “ນໍາໃນການນໍາ  
ຫຍາຍໄປໃນອາກສະໜ້ວ”

๓. ຄຽງພູດຈັນ “ກອບຄູກທີ່ເຕື່ອງ ແທກ່ວ່ານໍາຫຍາຍ  
ໄປໃນອາກສະນັ້ນ ຫຍາຍໄປຫຍ່າງໄວ”

ເທິກຊາຍໄວທອນ “ຫຍາຍໄປເພຣະນໍາໃນການນໍາ  
ກລັບຄາດຍເປັນໄອລອຍໄປໃນອາກສະໜ້ວ”

“ຄູກທີ່ເຕື່ອງ” ແລ້ວຄຽງອມບາຍທ່ອໄປວ່າ “ນໍາ  
ຮັ້ນຕາເນື້ອຄູກຄວາມຮັ້ນຈັດເຂົ້າ ກີກສາຍເປັນໄອລອຍ  
ໄປໃນທັນທີ່ ເຮັດເຫັນໄອນໍາລອຍໄປໃນອາກສະໜ້ວ  
ໄຫຍຍາກ ແທກ້ວ້າເວລາທຳນາແລ້ວນີ້ທີ່ຝ່າກເສີຍ ໄອນໍາ  
ທີ່ໄປໄມ້ໄຫ້ມົດ”

๔ พ่ออธิบายถึงเรื่องน้ำในงานแล้ว ครุฑ์  
เขานำเทลงบนกระดาษชันวนสองสามหยด  
เอาไปพิงไว้หน้าโรงเรียน ประเดี่ยวเดี่ยวน้ำส่อง  
สามหยดนั้นก็หายไปหมด

ครุฑ์จึงถามเต็กชายผิดๆว่า “น้ำสองสามหยดที่เรา<sup>ที่</sup>  
เห็นหยุดเมื่อกหายไปไหน”

เต็กชายผิดๆไม่ทันนึก ตอบໄโพล่งออกไปว่า “ไม่  
จำจั้ หายไปไหนก็ไม่จำ”

๕ เต็กอิน្យจึงตอบว่า “กล้ายเป็นไอไป  
หมดจั้” เต็กชายผิดๆไม่เรื่อร้องเสียงดังออกไปว่า  
“ไม่ริง ไฟไม่มีที่ให้กระดาษชันวน น้ำจะกล้าย  
เป็นไอไปห่างไรได้”

ครุฑ์วิ่งว่า “คิดๆให้ ความร้อนคงมากจากไฟ  
แห่งหนึ่ง ถ้าไม่เช่นนั้นคงจะไม่เป็นไอไปได้ ไคร  
ช่วยบอกเต็กชายผิดหน่อยเดอะ”

๑๐ เดี๋กช้ายไว “นันนี่กว่าความร้อนที่มาถูก  
กระดาษชนวนแผ่นนี้คงมากพร้อมอาทิฯ”

ครู “ถูก นาทีไหนๆ ไม่ว่าที่บนกระดาษชนวน  
ในคล่อง ใบแม่น้ำ หรือใบเด็กตี้ ความร้อนของ  
ดวงอาทิตย์อาทจะเผาให้เป็นไฟไปได้ทั้งสิ้น”

๑๑. เดี๋กช้ายไว “เจิงคั่งนันแล้วทำไม่น้ำ  
บนแผ่นพินจึงไม่ถูกลายเป็นไฟไปหมดเดล่าจัง แต่ก็  
ส่องอยู่ทุกงาน”

ครู “เข้าใจสาม เอาไว้คราวหนานั่งจะตอบ แท้  
ในวันนั้นครุฑายากให้นักเรียนทรงหลายจำไว้ว่าความ  
ร้อนทำให้น้ำถูกลายเป็นไฟได้”

---

## บทที่ ๖ ไอกลายเป็นน้ำ

๑ รุ่งขันเด็กชายไกมานเทือนครัวว่า “เมื่อวันนี้  
ได้เรียนแล้วว่า ความร้อนทำให้ห้ามกายเป็นไอ แต่  
ห้ามเน้าในแม่น้ำและลำคลองจึงไม่แห้ง กลายเป็น  
ไอไปหมดเดียว เพราะเดตเผาอยู่เสมอทุกวัน”

ครุจังขอบว่า “ถ้าห่างนั้นก็แล้ว วันนี้เรามา  
ลองให้เด็กชายผึ้กหม่น้ำดูใหม่ จะให้พิจารณาต่อไป  
ว่า ไอน้ำนั้นหายไปไหนเสีย และห้ามเน้าในแม่น้ำ  
ลำคลองจึงไม่แห้งไปหมด”

๒ พอดีกชายผึ้กหม่น้ำเดินทาง รุ่งขันจากพวยกา<sup>พดุง</sup> ครุจังเห็นการะยนทั้งหลายสั่งเกหทว่า ไอจะหาย  
ไปไหน เด็กชายผึ้กพูดขันว่า “ฉันไม่เห็นมันไปไกล  
เดยจ้า พอดีกจากพวยกาแล้วมันก็หายไป”

ครุจังถามว่า “ถ้าห่างนั้นไกรจะจับไอน้ำมา<sup>มา</sup>  
วางไว้ในถ้วยให้นำ”

ເຕີກສາຍໄວທອນວ່າ “ ຜັນຈະຕອງບັນດາຈັກ ” ພົມ  
ແລ້ວເຖິງເຂົາດວຍແກ້ວກໍາວ່ານີ້ໃຫ້ຈຳກັດພວຍກາ ສັກຄູ່  
ໜຶ່ງນັກເຮືອນທັງໝາດ ເວັນເສີຍແຕ່ເຕີກສາຍຜິດການເທື່ອວ່າ  
ຈຶ່ງພາກນີ້ຮ່ອງຂັນພຣົມກັນວ່າ “ ອີ້ ໄຊຄລາຍເປັນຫຍຸດ  
ນໍາຕິດຫຍໍ່ທັກນັດວຍແກ້ວແລ້ງຈະ ”

๓ ຄຽງກີ່ທີບດ້າຍແກ້ວນາ ຫຼືເຕີກສາຍຜິດຖຸ ແລ້ວ  
ຄາມວ່າ “ ທ່ານເຫັນຫຍຸດນາທັກນັດວຍແກ້ວຫຼືອ່ນ ”

ເຕີກສາຍຜິດທອນວ່າ “ ເຫັນຈະເປັນດ້າຍເຕີກສາຍໄວ  
ເຊື້ອກນັດວຍແກ້ວໄມ່ແໜ່ງກອກຈະ ນໍາຈຶ່ງຢັ້ງຕິດຫຍໍ່ໄດ້  
ຕິດນີ້ ”

ຄຽງກີ່ນອກວ່າ “ ຄ້າຫປ່າງນີ້ທ່ານຈະເຊື້ອກຕານ  
ຂັນເສີຍໃຫ້ແໜ່ງທີ່ເຕີຍກາ ແລ້ວເຂົາຂັນນັ່ງໄອນໍ້ໄກ  
ທີ່ພວຍກາ ”

๔ ພອເຕີກສາຍຜິດຍາກະຕານຂັນວ່ານີ້ໄອນໍ້  
ສັກຄູ່ໜຶ່ງ ກະຕານຂັນວ່ານີ້ເນື່ອງມີນໍາຕິດເປັນ

หยดๆ เติกรชายผีดิจงร้องว่า “อ้อ หยดน้ำนี่มาแต่ไอนั้นเองแหละ” นักเรียนทงหลายก็พากันหัวเราะ



พอเติกรชายผีดิจงรากะคนชนวนเข้าไปน้ำไก่สักครู่หนึ่ง  
กะคนชนวนกับเบิก มิน้ำติดเป็นหยดๆ

๕ ครุฑานกว่า “หยดน้ำที่กันถวายแก้ว และที่  
กะคนชนวนนี่มาแต่ไหน” เติกรชายผีดิจง  
แล้วตอบว่า “มาจากไอทีพวยกาจซึ้ง”

ຄວນຄຽງຄາມທ່ອງໄປວ່າ “ທໍາໄນໄອຈົງກລົບເປັນນ້ຳໃຫ້  
ອື່ກເດົາ” ເຖິກຂາຍຜື້ກອບໄນ້ໄທ

๖ ກຽງທີ່ຍືນນ້ຳແຮງທີ່ເຂົາມາໄວ້ໃນຫຼຸດັງແຕ່ເຫຼົ່າ  
ອອກມາກອັນໜຶ່ງ ລາງລົງໃນລ້ວຍແກ້ວທີ່ກຽງໃຫ້ໄທເຖິກ  
ຂາຍຜົດເຫຼືອຈານແທ່ງທັງຂ້າງນອກຂ້າງໃນແລ້ວ ພອທິງໄວ  
ສັກຄຽງໜຶ່ງ ກົມ້ນ້າມາເກະນອກດ້ວຍແກ້ວປັນຫຍຸດໆ  
ເທີມໄປທັງດ້ວຍແກ້ວ ພຍທັນ້າແຫດ້ານມີມາກັບທຸກທີ່ ກຽງ  
ຈົງຄາມວ່າ “ພຍທັນ້ານອກດ້ວຍແກ້ວນຳມາແຕ່ໄຫ້”

๗ ນັກເຮືອນທັງໝາຍກົມ້ນ້ຳຂັ້ນ ເວັນແຕ່ເຖິກຂາຍ  
ໄກຄົນເຖີ່ວຫາໄທຍ້ກມື້ໄມ່ ສ່ວນເຖິກຂາຍຜົດນີ້ໄມ້ໄທ  
ຢາມນີ້ອາມເຫຍ. ພອຄຽງນີ້ມີອັກເຮືອນຄົນໜຶ່ງກົດອນວ່າ  
“ພຍທັນ້ານອກດ້ວຍແກ້ວວິນ້ອອກມາແຕ່ຂ້າງໃນຈະ”

ເຖິກຂາຍຜື້ກົງຈົງຍາມນີ້ຂັ້ນແລ້ວຄ້ານວ່າ “ນັ້ນເຫັນ  
ດ້ວຍນີ້ອາຈອງນັ້ນເອງເທິຍ ຢັ້ງໄມ່ເຫັນດ້ວຍແກ້ວຮ່ວກຮ່ວງ  
ໄຫ້ເລຍຈະ” ກຽງທີ່ຍືນດ້ວຍແກ້ວມາໃຫ້ເຖິກທັງໝາຍ

ส่องดูว่าจะมีรูปที่ทรงให้บังคับ ก็ไม่มีใครหารูปได้  
สักคนเดียว

๔ เติกรายไว้ขออนุญาตเอกสารถ้อยแก้วนั้นมาเท  
น้ำแข็งออกเดียว เชิญให้แห้งแล้วนำมาเย็นดองชั่งดู  
ใหม่ว่าจะร้าวรอไม่ ครุกย้อมให้ทำหงันนน แต่ก็หา  
เห็นรูปไม่ ไม่มีนำมารับนอกถ้อยเลยสักหยดเดียว

นักเรียนหังคลายพากันนั่งอึ้งหงื่มด ไม่เข้าใจ  
จะตอบประการใด เพราะไม่มีใครเห็นว่าหยดน้ำที่มา  
เอกสารออกถ้อยแก้วนี้ มาแท้ไหน ถ้อยแก้วก็ต้องมี  
รูป เลยสักแห่งเดียว

๕ สักครู่หนึ่งเติกรายไว้จึงยกมือขึ้น พอครู  
พยักหน้าเติกรายไว้ก็ตอบว่า “นั้นเข้าใจแล้วจะ  
หยดน้ำที่เอกสารถ้อยแก้วนั้นหายไปร้าวออกมาแท้ในถ้อย  
แก้วไม่ คือไอน้ำในอากาศเมื่อถูกเย็นเข้า ก็กล่าว  
เป็นละอองน้ำเข้ามาเกะ หย่างไอน้ำที่พวยกาก  
กระดานซันนของเติกรายผิดเป็นละอองเมื่อไอน”

๑๐ ครูจึงว่า “ถูกที่เดียว” แล้วครูก็หันหน้าไปถามเด็กชายผิดกว่า “อย่างไร ไอ้น้ำที่กลายเป็นน้ำมา gerade ถ้ายังน้ำแข็งเป็นละของน้ำมาແທ່ໃຫນ”

เด็กชายผิดตอบว่า “ฉันไม่เห็นมีไอ้น้ำที่ไหนเลย จัง ไอ้น้ำที่พวยกา ก็หมดแล้ว การร้อนก็ยังคงเดี่ยวกากเทาแล้ว จะเอาໄอท์ໃຫนมาจัง”

๑๑ ครูจึงบอกให้เด็กชายໄວยืนขันอธิบายให้นักเรียนทั้งหลายฟัง เด็กชายໄວก็ยืนขันอธิบายว่า “เมื่อวันก่อนໄให้เรียนแล้วว่า น้ำถูกความร้อนกลายเป็นไอ ไอ้น้ำไม่หายໃปໃหน ยังคงหยุดในอาการสหัสว่างทว่าไปนี่เอง แต่เราไม่สามารถเห็นทวายตาเปล่า ครูนิมากะทบของเย็นเข้า ไอ้น้ำที่เราแกะไม่เห็นนักกลายเป็นน้ำเข้ามานับหยุดเป็นละของ”

๑๒ ครูจึงอธิบายข้ออีกว่า “ถูกแล้วน้ำที่เราทันทวายไฟร้อนเข้ากลายเป็นไอ น้ำในแม่น้ำลำคลองทว่าไป เมื่อถูกไฟร้อนเข้ากลายเป็นไอเหมือน

กัน แท้ไอนีจะเขี่ยดและมีหยูบ้างท้าไปในอาณา  
เขตไม่เห็น ถึงในห้องที่เราอยู่นั้นก็มีไอน้ำบ้าง  
เหมือนกัน เมื่อเรานำของเย็นเข้าถ้วยแก้วที่ใส่น้ำ  
แข็งมาวางลง ไอที่ถ้วยหยูนั้นจึงกล้ายเป็นหยดน้ำ  
ถ้วยแก้วเย็นนี้เป็นหยดน้ำ”

๓ เด็กชายไกวิ่งว่า อ้อ เพราะไอกลับกต่าย  
เป็นน้ำให้คงน้ำเองนั้นแหละ น้ำในแม่น้ำสำคัญที่  
ถูกเดดเผาหยูทุกน้ำ จึงไม่ร้ากแห้งหมดไป”

ครูกับไอก ให้นักเรียนทั้งหลายจำไว้ว่า น้ำถูก  
ความร้อนกล้ายเป็นไอ ไอถูกเย็นก็กล้ายเป็นน้ำ  
และถ้าถูกความเย็นเข้าอีก น้ำก็กล้ายเป็นน้ำแข็ง  
น้ำแข็งที่เรา กิน ก็อาจสั้นเครื่องวิทยาสาขาวิชาน

## บทที่ ๗

### เมคและฝน

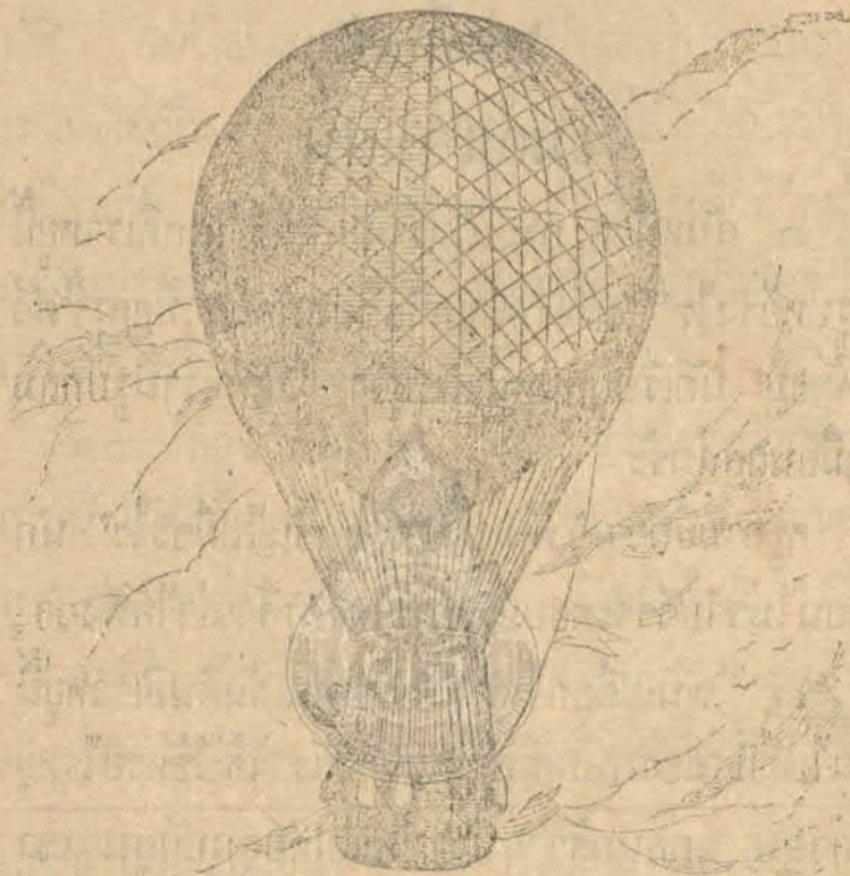
๑ วันหนึ่งครูถามนักเรียนว่า “ໄລกที่เราหยັນ  
ມີຮູບຫຍ່າງໄວ” นักเรียนยกมือขึ้นทุกคน เมื่อครูขึ้นตัว  
ให้ตอบ นักเรียนคนหนึ่งตอบว่า “ໄລກเราນີ້ປຸກຄົມ  
ເໜືອນຜົດສົ່ນຈະ

ครูถามอีกว่า “ພັນເປີດອາໄລກຂຶ້ນໄປມີອະໄວ” นัก  
เรียนໄມ່ชາบว่า จะตอบປະກາດໄກ ต່ຽງເລຳໄຫ້ພົງວ່າ  
๒ “ພັນເປີດອາໄລກ ທີ່ອພັນແຜ່ນຕິນທີ່ເຮັດຫຼຸ້ນ  
ຂຶ້ນໄປກີ່ມີລົມອາກາສຫຼຸ້ນຫຍ່າວົບ ທີ່ເວົ້າໄດ້ໃຊ້ຫາຍ້ໄຈຫຍ່  
ທຸກວັນນີ້ ແຕ່ຄົນດັ່ງໆທ່ານໄປກັບຄຸກບັນດຸນ ເຂົາ  
ກຳລັບລົງມານອກວ່າ ຍິ່ງຂຶ້ນສຸງເຈັນໄປ ລົມອາກາສຍິ່ງໜາວ  
ຈັກເຂົາທຸກທີ່”

ອາກາສທ່ານີ້ຫຼຸ້ນໄດ້ຢືນຢັນໄວ້ໄດ້

---

ນີ້ ມີຄວາມສຸງຈາກພື້ນໄລກເພື່ອຢັງ ១៦ ກິໄລເມຕຣເທ່າ  
ນີ້ ດັ່ງສູງກວ່ານີ້ ມານຸສສັກຈະຫຼູ້ໄມ້ໄດ້ ເພຣະໄມ້  
ມີອາກາສຫາຍ້ໄຈ



คนขันไปกับลูกบันดูน

๓ นักเรียนคนหนึ่งยกมือขึ้น เมื่อคราวถามกับอก  
ว่า “จิงจั่ว ยิ่งสูงขึ้นไปยิ่งหน้าจั้ทเข้าทุกที่  
นั้นเคยไปเที่ยวพูกระทึกกับคุณพ่อ เมื่อหยื้ห้างถ่างกี

ร้อนเหมือนหอย่างนี้ แต่พอขึ้นไปบนเขาได้ทันทีอยู่อก  
เย็นนิดๆ พ่อขึ้นสูงขึ้นไปอีกกว่าสี่นากระ้าๆ จน  
หนาใจต์ ท้องส่วนเดือร้นนอก ฉันนึกว่าถ้ายังขึ้นไป  
ajanถึงยอดเขาเท่านั้นหนาใจต์ขึ้นอีกจิง แล้วพอกลับ  
ลงมาก็ค่อยชุ่นเข้าๆ จนมาถึงช้างถ่างร้อนเหมือน  
หอย่างเดิม”

๔ ครูพูดว่า “ถ้าย่างนั้นจากเป็นจิงไห้ จำไว้  
ทุกคนว่า ยิ่งสูงขึ้นไป ล้มอาการถ่ายยิ่งเย็นและหนาใจ  
ทุกที และยิ่งสูงขึ้นไปอาการถ่ายมีน้อยลง ท่านรู้หรือ  
เปล่าว่า ภูเขานี้มารถย์ในประเทสอินเดียสูงที่สุดที่ไม่ได้  
เมื่อฝรั่งทำการสำรวจและวัดความสูง ก็ท่องคำน้ำหน้า  
อักอาการส่ายหัวอย่างไรก็ไปคล้ายจึงสำหรือ เราเรียน  
แล้วว่าความร้อนของดวงอาทิตย์เผาให้น้ำในทะเลและ  
แม่น้ำถ้าคลองกั้นเป็นไอหมู่เสມอทุกวัน ไอ  
เหล่านี้ไปหยู่ที่ไหนหมด” เด็กชายผู้ทดสอบไม่ได้ แต่

เห็กคนหนึ่งตอบว่า “ไอเหล้านดอยชันไปในอากาศ  
จัํ”

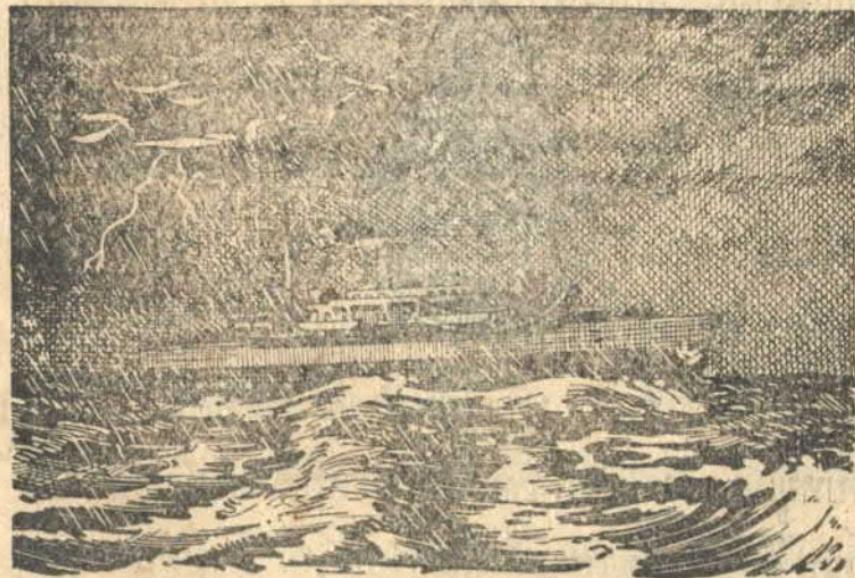
๕ ครูหันมาถามเห็กชายผีดอยอีกว่า “เมื่อไอเหล่า  
นดอยสูงชันไป จะไปถูกอาการสรนิดไรเช้า” เห็ก  
ชายผีดอยว่า “ให้ไว้ ยังสูงชันไปอาการยังเย็นเช้า จึง  
ตอบครูว่า “ไอยังดอยสูงชันไปยังไปถูกอาการ  
ที่เย็นจัดเช้าจัง”

ครูซึ่งว่าเห็กชายผีดอยเป็นมาตีชนมาก แล้วถามท่อ  
ไปว่า “เรารี้บเนื่องนักก่อนนี้ว่าไอถูกเย็นเช้าแล้ว  
กล้ายเป็นอะไร” นักเรียนคนหนึ่งตอบว่า “กล้าย  
เป็นหยดน้ำจัํ”

๖ ครูบอกให้นักเรียนทุกคนนึกท่อไปว่า “ถ้า  
พระอาทิตย์ເພາໄหన້ຳเป็นไอ ดอยชันไปในอากาศทุก  
วัน ๆ ไอเหล้านดอยชันไปถูกอาการเย็นชั่งบนก็กล้าย  
เป็นหยดน้ำ แล้วท่อไปจะเป็นหย่างไรอีก” เห็กชาย  
ไกวิจิจยืนขึ้นตอบว่า “ก้อนเมคที่เราแลเห็นหยู่เป็น

ก้อน ๆ นี่ เห็นจะเป็นกลุ่มของหยดน้ำเด็ก ๆ ที่เกิดขึ้น เมื่อไอน้ำถูกอากาศเย็นกระแทก

ครูดอบว่า “ถูกแล้ว ไอยู่กอาการเย็นก็ถ้ายเป็นหยดน้ำ ขนาดเด็กมากเรียกว่าตะองน้ำ หยดน้ำเหล่านี้ยังกันเป็นกลุ่มใหญ่เรียกว่า เมค ดังที่เราและเห็นโดยทั่วไปท้องฟ้า เมื่อมีไอน้ำมาเกาะพื้นา



เวลาฝนตกท้องฟ้าเป็นเมค มี บางทีก้มพานแลบแปลบป่าบ  
และร่มพายุฝนเกิดขึ้นกวัยเสมอๆ

หยดน้ำเต็ก ๆ นั้นให้หายชั่ว ก็น้ำหนักมากเข้าชั่ว  
อากาศพวยไว้ไม่ไหว จึงถอยหบสูงไม่ได้กัดด  
ท่อง ๆ กลายเป็นหยดน้ำใหญ่ ๆ ตกลงมาเรียกว่า  
น้ำฝน”

๔ เตี๊กชัยไร์จงยกมือขึ้นแล้วพูดว่า “จังจะ  
เมื่อเวลาฝนจะตกนั้นเห็นห้องพัมด บางท่านมีพาเดบ  
แปลบปลาบ แหงชั่นไปทางไหนก็เห็นแต่เมคก้อน  
ใหญ่ตั่มมีดไปหงนั้น เห็นจะเป็นเพราะเมคถอยท่อง  
มานั้นเองแหละ”

๕ พายหลังครุฑามนักเรียนว่า “ทำไม่น้ำฝน  
จังเย็นกว่าน้ำท่า” นักเรียนก็ตอบให้ทุกคน เพราะ  
ชานหบสูแล้วว่า ยิ่งสูงชั่นไปอากาศก็ยิ่งเย็นเข้า และ  
น้ำฝนทำไปถูกอาการที่เย็นมาแล้ว เมื่อตกลงมา  
ช้างล่างจึงยังเย็นหบสู และน้ำฝนเป็นนาทสอยาด  
บริสุทธิ์ ถ้ารองให้จากกลางหาว

## บทที่ ๔ แม่น้ำ

๑ เมื่อเด็กชายໄວ่ได้เรียนแล้วว่า ความร้อนทำให้น้ำกลายเป็นไอ ไอถอยขึ้นสูงไปถูกอากาศเย็นก็กลายเป็นหยดน้ำเล็ก ๆ หยักนั้นเป็นกลุ่ม ๆ ซึ่งเราเรียกว่า ‘เมค’ หยดน้ำเล็กๆ เหล่านี้ ก่ออย่างลงสู่พืดินอย่างช้า ๆ บางทีโอน้ำซึ่งถอยขึ้นไปที่หลัง กะเกะพอกหยดน้ำเหล่านี้ให้ไห้ชัน บางทีหยดน้ำเล็ก ๆ เหล่านี้กิรกรรมกันเข้าเป็นเม็ดไห้ชัน เมื่อมันไห้ชันอาการสพยุงໄไว ไม่ไห ก็ลดท่าลงมาจนเป็นเม็ดฝนทางยังพันแฝ่นพินอีก เด็กชายໄວ่จึงมานึกพิสูงว่า “ไครซ่างชุดแม่น้ำไห่ย่นน้ำฝนที่ก่อลงมาท่วบบ้านท่าวเมือง ไหลดลงไปสู่ท่าไห้” ครั้นถึงเวลาเรียนกฎหมายสากล เด็กชายໄว่จึงถามครูตามข้อความที่ท่านกัสสัน

๒ ครูตอบว่า “ตีแล้ว วันนี้เราจะได้เรียนเรื่องแม่น้ำ ให้เห็นว่าแม่น้ำเกิดมาจากไหนและไปเป็นผู้ชุม” ว่าเด็กครูก็เรียกเด็กในชั้นมาคนหนึ่ง ให้หน้าในชั้นลงบนชายที่ใส่ไว้ในถัง

นักเรียนทั้งหลายจึงเดินเข้าไปในห้องเรียน นักเรียนที่ตอบถูกว่าพระชายเป็นเม็ดๆ ไม่ติดกันสนิท มีช่องหูระหว่างเม็ดชาย น้ำจึงไหลซึมลงไปได้

๓ ครูเรียนนักเรียนมาอีกคนหนึ่ง ให้หน้าลงบนแผ่นอิต น้ำก็ไหลซึมลงไปในแผ่นอิตอีกนันหละ แท้ซึ่งกว่าที่ซึมลงไปในชาย เพราะอิตมีรูขนาดเด็กกว่าช่องระหว่างเม็ดชาย

๔ ครูให้อ่าน้ำราดบนแผ่นหิน ให้หน้าโรงเรียนที่นั่นนักเรียนเห็นหัวกันว่านาหาซึมลงไปในแผ่นหิน ให้ไม่ทิกรงไหนหินเป็นบ่อน้ำก็จะหยุด ทิกรงไหน

หินนูนชัน นำก้าวเดย์ลงไปข้างแฝ่นหินแล้วเดย์  
ให้ลดลงตินไป

ครูให้อ่าน้ำหนอนคนที่ใบกปุนชื่อเมนต์ และเท  
บันทินเห็นเขียวน้ำไม่ซึมลงไปเหมือนกัน

๕ ครูจึงถามว่า ทำไม่น้ำจึงไม่ซึมลงไปในหิน  
และหินเห็นเขียวได้ เทึกช้ายไว้ตอบว่า “ เพราะหินและ  
หินเห็นเขียวทางก้มเนื้อติกกันแน่น จานไม่มีรูให้น้ำซึม  
ลงได้จะ ”

ในเวลานี้ เทึกช้ายผิดทำบาปเรื่องๆ ครูจึงเรียกให้  
หยิบกระดาษชันวนมาวางบนโต๊ะครู แล้วให้หยด  
น้ำลงบนกระดาษชันวนสองสามหยด เมื่อครูถามว่า  
ทำไม่น้ำจึงไม่ซึมลงไปในกระดาษชันวนได้ เทึก  
ช้ายผิดตอบไม่ได้

เทึกช้ายไว้ต้องบอกให้อีกครั้งหนึ่งว่า “ เพราะ  
กระดาษชันวนมีเนื้อติกกันแน่น ไม่มีรูให้น้ำซึมได้ ”

๖ ครูให้เทึกช้ายผิดยกกระดาษชันวนให้สูงขึ้น  
ข้างหนึ่ง ทันเทึกช้ายผิดเห็นว่าหยดน้ำหล่นน้ำให้

ลงไปทางท่า ครูจึงถามนักเรียนหั้งชันว่า “พื้นแผ่นดินของประเทศไทยที่สูงเหนือสูงกว่าทางทิศใต้ที่เราอยู่ กี่เมตรเวลาฝนตกมาก ๆ น้ำขังเหนือจะไหกไปไหน”

นักเรียนยกมือขึ้นทุกคน แต่ครูกับหนันหน้ามาตามเด็กชายฝึก เด็กชายผิดตอบว่า “เห็นจะไหลดลงข้างล่างอย่างน่าในกระดานขันวนนี้จะมีอะไร”

๗ นักเรียนหั้งหลายพากันประหลาดใจ ที่เด็กชายผิดตอบให้ถูก พายหลังครูจึงขอขยายว่า ในที่สูงเช่นข้างทิศเหนือของประเทศไทย ที่มีพูเข้าซึ่งเป็นทันน้ำของแม่น้ำเจ้าพระยาเรียกว่าเทือกพูเข้าผันน้ำนั้น น้ำฝนที่หลอมมาถ้าไหลดลงไปให้ตันไม่ได้ เพราะพื้นดินเป็นหินหรือเป็นหินเนื้อยา น้ำก็ไหลดเป็นทางลงมาหาที่ท่า ถึงน้ำที่ขึ้นลงไปในตันให้ก็ไม่ขึ้นลงไปก็มากน้อย พ้อไปถึงพื้นดินเหนือข่าวหรือหินเข้า ก็ต้องหาทางไหลดลงมาถูกที่ท่าหมด

ทางน้ำใหญ่เด่านี้เรียกว่า ลำธาร เมื่อถ้า  
ให้ลงรวมกันเข้าหลายๆ สาย ก็ถ้ายเป็นแม่น้ำเล็กๆ  
แม่น้ำเล็กๆ ให้ลงรวมกันเข้าหลาย ๆ สาย ก็ถ้ายเป็น  
แม่น้ำใหญ่ เช่นแม่น้ำปีง วัง ยม น่าน ซึ่งไหลมา  
บันจับกันที่ปากน้ำโพ แล้วถ้ายเป็นแม่น้ำ เรียกว่า  
แม่น้ำเจ้าพระยา ยังไหลดทำลงมา ก็ยังจะซึ่งไหล  
กว้างและถูกเข้าทุกที่ จนลงมาไถลที่เด็กถ่ายเป็น<sup>ชั้น</sup>  
แม่น้ำใหญ่ตั้งเรานหันหัน <sup>ชั้น</sup> แม่น้ำเจ้าพระยานั้นยังไห  
รับน้ำจากแม่น้ำลำธารอื่น ๆ ซึ่งไหลดเข้ามาร่วมกัน  
หลายๆ สายตามหนทางที่น้ำไหลดนานนั้น ลำธารเด็กๆ  
ที่แม่น้ำแรกเกิดเรียกว่า ทันน้ำ แม่น้ำย่อ้มคอดเคียว  
จะไหลดตรงเป็นเส้นตั้งไม่ได้ เพราะความท้านทาน  
ของแผ่นดินผิดกัน บางแห่งมีหินน้ำแข็งไม่ได้ ก็  
ไหลดลงไปทางดินอ่อน บางแห่งที่สูงขึ้น น้ำไหลด  
ไปไม่ได้ กะแสนน้ำ <sup>ชั้น</sup> ไหลดจะหินผา หอยเป็นเกต้า  
หลายพันหลายหมื่นปีกว่าจะออกมายเป็นลำธาร และ

กะแสลง ก็ยังทำให้กะแสลงนักติดเคียว ได้เหมือนกัน ส่วนที่สุดของเม่น้ำที่ให้ลดลงมาถึงที่เดิร์ยกว่า ปากน้ำ ตรงปากแม่น้ำ น้ำทัน เพราะมักมีสันดอนเกิดขึ้น สันดอนนี้เกิดจาก กะแสน้ำพื้ดอาดินและของໄส์คราจากหันน้ำมาทับมานาน ๆ เช้าก็ถ่ายเป็น เนินสูงพันนาหรือหินเรียนขึ้นทุกที่ ๆ บางแห่งกี ถ่ายเป็นที่รากเหมาะแก่การเพาะปลูกก็มี

๙ น้ำเรียนคนหนึ่งยกมือขึ้น แล้วเมื่อครุพยัก หน้าก็พูดว่า “ทางหน้าให้มาร่วมกันถ่ายสายถาย เป็นเม่น้ำเด็ก ๆ แล้วให้ลดท้อมา มาร่วมกันเข้ามาก สายเข้ากันน้ำมากเข้าทุกที่ จนเข้ากันถึงกว้างและ ลึกออกไปเป็นเม่น้ำใหญ่นั้น เห็นจะทำนองเดียวกัน ท่อน้ำตามถนนละกະมังจะ เพาะห่อน้ำมีมาก และทางก็ให้ลดลงไปสู่เม่น้ำเหมือนกัน ท่อน้ำตาม ถนนเหล่านี้ เปรียบเหมือนคำธาร และทางน้ำเด็ก

คล่องเปรี่ยบเหมือนแม่น้ำเล็ก ๆ ที่รับน้ำตามลำธาร  
ให้ลงมารวมเป็นแม่น้ำใหญ่”

๑๐ ครูตอบว่า “ถูกที่เดียว น้ำฝนที่ตกลงมา  
ตามบ้านเรือนและถนน ก็ให้ลงไปตามท่อน้ำไป  
ลงคล่อง แล้วไปออกแม่น้ำ เช่นเดียวกับน้ำฝนที่  
ตกลงในแผ่นดินสูง แล้วให้ลงมาทางลงมหาพร้าแผ่นดิน  
ท่าจันรวมกันเข้าเป็นแม่น้ำใหญ่จิง แปลกแท่ท่อน้ำ  
และลำคล่องนั้นคนเราชุต แท่ล้ำธารและแม่น้ำใหญ่  
น้อย คนเราหาให้ชุตไม่ กำลังน้ำที่ไหลพุ่งลงมา  
ใหญ่แรง ค่อยเข้าค่อยพังลงไปทีละน้อย ๆ จน  
เป็นล้ำธารและแม่น้ำใหญ่ไปเอง”

๑๑ เดี๋ยวกษายไว้ความว่า “ถ้าห่างนั้นแม่เราเจว  
เรือขึ้นไปทางหน้า ตามลำแม่น้ำเจ้าพระยา เวลาจะ  
นิขึ้นไปถึงที่สุดแม่น้ำที่เป็นล้ำธารเด็ก ๆ แล้วเป็น  
กลิ้งทันหรือซึ่ง”

ครูพอบว่า “แน่เด็กเม่น้าเจ้าพระยาของเรานี้  
เกิดเป็นคำธารเล็กๆ ให้ลงมาจากพุทธเข้าร้างฝ่าย  
เหนือก่อน แล้วจึงค่อยรวมเข้ากับคำธารอื่นๆ ตาม  
ทางานไทยๆ ชั้นเป็นแม่น้ำไทย ตั้งที่เราเห็นหยู่ที่  
กรุงเทพฯ ทุกวันนี้”

๑๖ ครูถามเด็กชายผีกด่อไปว่า “ถ้าเราเจอก  
เรือชั้นไปทางเหนือตามคำแม่น้ำ งานไปถึงคำธาร  
เล็กๆ งานคำธารเหล่านั้นกัน ไปไม่ได้ต่อไปอีก  
ตรงที่สุดแม่น้ำคนนั้น เราจะเรียกว่าอะไร”

เด็กชายผีดอยังจำคำที่ครูบอกให้ในร้างหันไปจัง  
พอบว่า “เรียกว่า ‘หันนา’” ครูนิครูถามว่า  
“ค่าเจอกับลงมานานออกทะเลเดล่า จะเรียกส่วน  
แม่น้ำที่ลงมานี้ว่า กะไร” เด็กชายผีตอบ  
ไม่ได้ นักเรียนคนหนึ่งท่องตอบแทนว่า “เรียกว่า  
ปากน้ำ”

---

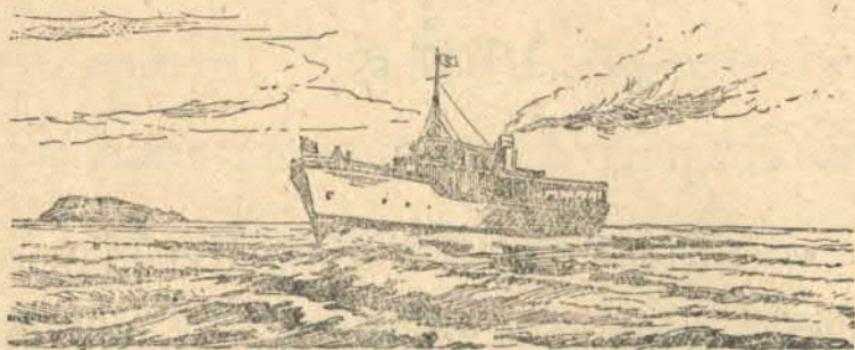
## บทที่ ๙

### ทเล

๑ บิดาของเต็กช้ายໄວทำราชการอยู่ที่จังหวัดชุมพร ส่วนทัวเต็กช้ายໄวนนั้นบิดามอบให้หยູ້กับนาໃນกรุงเทพฯ เพราะประسنศักดิ์ได้เด่าเรียนหนังสือໃนโรงเรียนตั้งไป เมื่อถึงเที่ยอนเมืองสายนครกรุงเรียนหยอด บิดาจึงเข้ามารับเต็กช้ายໄວที่กรุงเทพฯ เพื่อจะพาออกไปเที่ยวตามหัวเมืองช้ายทเด

๒ เต็กช้ายໄວกับบิดาลงเรือกลไฟออกจากกรุงเทพฯ เวลาเช้า แล่นไปตามลำแม่น้ำเจ้าพระยาพอยเทียงเตสก์ถึงปากน้ำ คือปากของแม่น้ำเจ้าพระยาหรือที่สุดของแม่น้ำเจ้าพระยางไปตกกับทเด

๓ เต็กช้ายໄวยังไม่เคยเห็นปากน้ำ มีความพิสูจน์อันมากจึงถามบิดาว่า “คุณพ่อจะแม่น้ำตรงนี้ทำไนจึงกว้างออกไปๆ ทุกที่เด่าจะ”



แล้วไปข้างหน้าเห็นเป็นแม่น้ำใหญ่กว้างสุดสายตาแต่ไม่เห็นผู้  
เดินแท่น้ำกับขบพาน

บิดาก็ว่า “คงยก่อน สักประเที่ยวจะเห็นกว้าง  
ออกไปอีก จนถึงทเด แล้วไม่เห็นผู้”

๕ เด็กชายໄวงสั่งเกหกน้ำเห็นไสและสีเขียวแก่  
เข้าๆ ทุกที่ พอกครรุหนึ่งแล้วไปข้างหน้าก็เห็นเป็น  
แผ่นน้ำใหญ่กว้างสุดสายตา แล้วไม่เห็นผู้ เห็นแท่  
น้ำๆ ตกับขบพานเป็นวง เด็กชายໄวงรู้สึกสนุกใจเพราะ  
ไม่เคยเห็นทเดเลย แท่ก่อกรรุสึกดัวด้วยเพราะดู  
เง่งว้างมาก

๖ พอกแล่นออก จาก ปากแม่น้ำถึงทเด ใหญ่  
แล้วเรือกีเด่นเดียบไปทางฝั่งขวา เด็กชายໄวงถามบิดา

ว่า “นี่เห็นจะยังไม่ถึงทเด้ ให้กำมังจัํ  
จึงยังแลเห็นผึ้งหยู” เวลา

บิดาตอบว่า “นี่ແດະທเดະ แท้เวือขอเราเต็ก  
เรางีงແລ່ນອອກไปกลางทเด้ไม่ໄຫ້ ໄຫ້ແຕ່ແລ່ນไป  
ໄກດ້າຜັ້ງ เรายິງແລ່เห็นຜັ້ງหยູຈັ້ງหนິ່ງ ດ້າແດ່ນທຽງ  
ອອກไปຈາກຜັ້ງນີ້ ພອໄກລອອກໄປ ๆ เรายະແລ  
ໄມ່ເຫັນຜັ້ງເລຍ ເຫັນແທ່ນໍາຈຳຂອບພາເປັນວຽກອົບທັກ  
ເຮົາເຫັນນີ້ ໃນນັ່ນແນ່ຖຸແຜ່ນດິນหยູກລາງທเด້ ຂ້າງໜ້າ  
ໃນນີ້ ເຮົາເວີຍກວ່າເກະໄນທเด້ແລ່ມຫາສຸມຫຼືເກະ  
หยູມາກມາຢັນກ້ານ ມືນຸສແລະສັກອູ່ເໜືອນໃນ  
ແຜ່ນດິນໄຫຍ່”

๖ ເຖິກຂາຍໄວມີຄວາມປະຫລາດໄຈທີ່ເຫັນນຳ  
ສື່ເຂົ້າກ່ານເໜືອນເປັນສື່ສ່ວຽກ ບາງແຫ່ງກີ່ເຂົ້າກອ່ອນ  
ເໜືອນໄຟທອງ ບາງແຫ່ງກີ່ເຂົ້າກ່ານເປັນສື່ຄວາມ ພິດ  
ກັບນຳໃນແມ່ນຳທີ່ເຫຼົາແລ່ເຫັນหยູໃນกรุงເທິພາ ນີ້ນຳກ

บิดาเตี๊กชายไว้จึงให้เตี๊กชายไว้ทักชั้นมาซึ่งดู พ่อ  
เตี๊กชายไว้ลืมเร้าไปถึงปากกับวันที่เสียพันที่ แล้ว  
บอกแก่บิดาว่า “น้านคีเม่เหมือนเกตีอัจฉ์” บิดา  
ตอบว่า “ก็น้ำเกตีองนั่งชี อะไรเสียอีกเล่า น้ำทเดมี่  
เวรชาทุ่ฟสมหยุ่ห์ลายชนิด เป็นเกตีอัชั้มตาเสีย  
ส่วนมาก เจ้าจะเรียนรู้ถึงสิ่งเหล่านี้ในวันท่อไป  
ข้างหน้า เมื่อเจ้าเรียนวิทยาศาสตร์ครุคงศอนเจ้า”

๗ เตี๊กชายไว้เกยเรียนมาแต่โรงเรียนแล้วว่า  
แคดเเพน้ำ ทำให้น้ำกลายเป็นไอ ถอยขันไปเป็น  
ก้อนเมคแล้วตกลงมาเป็นฝัน แต่ไม่เคยเห็นน้ำฝัน  
ที่มีรสเค็มเตย เตี๊กชายไว้จึงถามบิดาว่า “น้ำเค็ม  
ในทเดนแคดเห็นจะไม่เผาให้เป็นไอ กลายเป็นเมค  
เป็นฝันไปได้เสียนะ?”

บิดาก็ตอบว่า “ให้ชิ น้ำฝันมาจากทเดนมากกว่า  
มาจากการทื่อนๆ เพราะทเดนที่ใหญ่มีน้ำมาก”

๙ เตี๊กช้ายໄວนຶກສັງສຍ້ໄນ໌ໄກຮ່ຈະເຊື່ອ ນຶກວ່ານິຕາ  
ພຸດເລີ່ນ ເພຣະດ່ານໍາທເດອອກເຄີມເຊັ່ນນີ້ ທໍາໄມນໍາຝັນ  
ຈຶ່ງໄມ່ມີຮສເຄີມດ້ວຍ ບິດາເຕີກຂ້າຍໄວຈຶ່ງທັນໍາທເດ  
ໄສ່ກາທັງໄຟທັນໃຫ້ເຕີກຂ້າຍໄວຖຸ ເນື່ອນໍາຮອນເປັນໄອ  
ພຸດໆ ແລ້ວກີ່ຍັງໄມ່ຢັກລົງ ປລ່ອຍໄວ້ຈານນໍາເຫຼືອຫຼືອ  
ແທ່ຜົງຂາວ ທີກຫຼູ່ທັນກາ ຄຣັນບິດາຄາມເຕີກຂ້າຍໄວ  
ຈ່າຜົງຂາວນັ້ນຄົວອະໄໄ ເຕີກຂ້າຍໄວກີ່ໄມ່ຂາບ ທ່ອເນື່ອ  
ແຕະລິນໜີມຖຸຈຶ່ງໄທ້ຂ້ານວ່າເກລືອເພຣະນີ່ຮສເຄີມ

๑๐ ບິດາໄຫ້ເຕີກຂ້າຍໄວດັ່ງກາ ເອນໍາຝັນນາທັນ  
ເຄີຍໄປຈານແຮ່ງເໜືອນເນື່ອກຍົກ ກີ່ໄມ່ເຫັນມີເກລືອທີກ  
ກັນກາເໜືອນເນື່ອກ ເຕີກຂ້າຍໄວຈຶ່ງຂາບວ່ານໍາທເດທີ່  
ແຕດເພາກຄາຍເປັນໄອໄປນັ້ນ ເປັນໄອໄປແທ່ນໍ້ ສ່ວນເກລືອ  
ທີ່ປັນຫຼູ່ໃນນໍານັ້ນຫາໄທ້ຈັນໄປກັບໄອນໍາທ້ວຍໄມ່ ນໍາຝັນ  
ທີ່ມາຈາກທເດຈຶ່ງໄມ່ມີຮສເຄີມ

ເຕີກຂ້າຍໄວຄາມ “ຄຸນພ່ອຂອຮັບໄນແຜ່ນທິນໄຫຍ່ ໏  
ໄມ່ມີທເດຫຍ່າງນໍາງໜ້ວຍຈະ”

บิดาเด็กชายไว้กอง “มีชีลูก ในใจกลางทวีป  
มีบึง หนอง นาบ และทเลสถาบ ทเลสถาบก็คือบึงที่  
ให้ย่ที่สุดนั้นเอง มีปลา มีคลื่น เหมือนห่างไกล  
ที่เราเห็นหยุ่นี้แหละ มีแม่น้ำหลายสาย ไหลลงสู่ทุ่ง  
สถาบเหมือนกัน ในประเทศไทยก็มีทเลสถาบสองข้าง  
ซึ่งหยุ่ทางภาคใต้ ทเลสถาบที่ให้ย่ที่สุดในโลก  
คือทเลสถาบแคนเบียน ซึ่งหยุ่ทางทิศตะวันตกของ  
ทวีปเอเชีย”

๑๐ การที่เด็กชายไว้ไปเที่ยวหัวเมืองชายทะเล  
กับบิดาคราวนี้ เด็กชายไว้ให้ความรู้เพิ่มขึ้นอีกว่า  
น้ำที่เดสีเขียวและใส ไม่เหมือนน้ำท่าของเรามาก  
น้ำที่เดมีรสเค็มจัด ไม่เหมือนน้ำท่า ครันเนื้อแทด  
เผาให้กลิ่นเป็นไอ้ชันไปในอากาศ ก็กลิ่นเป็นไอไป  
แทนน้ำท่านั้น น้ำฝนที่เรา กินจึงไม่มีรสเค็มเหมือน  
น้ำที่เด ดูคลื่นในทเลเกิดขึ้น เพราะช่านาดกระแสน้ำ  
ลง ช่านาดความหมุนเวียนของโลก ทำให้กระแสน้ำ

นํา กําเพื่อม กะทบกันเป็นละลอกคลื่น ไกบัง<sup>๑</sup>  
 เล็กบัง ถ้าถึงคราวมีพายุขึ้น คลื่นก็ใหญ่ ถึงเวลา<sup>๒</sup>  
 สงบ ห้องทเด็กรับ สิ่งเหล่านี้ทำให้เกิดชัยไว้มี  
 ความก่อตัวอยู่ในที่จะรุ่มรากขึ้น



## บทที่ ๑๐

## โลกลกกลม

๑ เข้าวันนี้ประหาดมาก เตี๊กช้ายผิดมาถึง  
โรงเรียนก่อนเวลาเข้าเรียน เมื่อเข้าห้องไว้ท่าม  
เคยแล้ว ก็เดินเข้าไปในห้องเรียน เห็นนักเรียนนั่ง<sup>นั่ง</sup>  
คุยกันสี่หัคัน เตี๊กช้ายใจนั่งหยุดนั่งด้วย

๒ ครวนนงพักหายเหนื่อยแล้ว เตี๊กช้ายผิดจึงพูด  
ว่า “เมื่อคืนฉันนั่งคุยกับเพื่อนท่านถึงเรื่องภาคลา  
กันนานทีก แก่ราปลาอะไว ๆ จะมาไหย่เท่าปลา  
อนนท์เป็นไม่มี ฉันก็ถามว่า จะไห้เบ็ดและสายໄຕ  
สักเท่าไหนจึงทกมันໄได แก่ว่าเบ็ดໄຕเท่าท่อนซุงก็ยัง  
จะเด็ก้าไป

๓ “ฉันนี้กประหาดไจเต็มที่จึงตามแก่ท่อไปว่า  
‘ปลาอนนท์หยูในแม่น้ำหรือในทడ และมีไครเห็น  
มันแล้วบ้าง’ ทาทำหอบว่า ‘ไม่มีไครเห็นมัน แต่  
ทัวมันไหย่เหลือเกิน มันหนุนแผ่นดินของเราไว เช่น  
เตี๊กบันม้าไม่ทันนุ โรงจ้า'

“เมื่อพูดถึงแผ่นดินขันทั้งนั้น ท่าคำกีเดย  
ขอ匕้ายความรู้ของแก่ให้มันฟัง แก่ว่า โลกที่เราระบุน  
แบบเหมือนแผ่นกระดาษ และมีเจ้าปลากันคนทัวทั้ง  
หนึ่งหรือสองทัวหมุนเข้าไว้ ถ้านั้นพลิกทัวที่ไว้เรา ก็  
รู้สึกแผ่นดินไหวทันนั้น”



### โลกเรานี้ถอยกัวังหยู่กางอากาส

เด็กชายไว้ใจว่า “อืม! ขอบอก, ท่าคำแก  
ขอ匕้ายมาให้ฟังนี้ท่านเชื่อแกหรือไม่” เด็กชายผิดชอบ  
ท้ายเสียงอ้อมเอ้มว่า “ท่าแกว่ามีปลาอนท์หมุน  
แผ่นดินหยู่นั้นฉันออกจะไม่เชื่อ เพราะปลาอย่างไรมัน

จะไห้ย่อจึงเพียงนั้น แกคงพูดหลอกเป็นแน่ แท้ที่แก  
ว่าโลกແບนนั้น ฉันออกเชื่อ ๆ เพราะเราเห็นส่วน  
ของแผ่นดินที่อยู่ร่องกัวเราແบนปراภกหอยกับดูกษา  
ของเรา ส่วนของแผ่นดินที่เราไม่เห็นมันก็คงແบน  
เหมือนกัน”

๖ เตึกชายໄ่าวหัวเราแล้วพูดว่า “ถ้าเห็นครุฑ์  
บอกพวกเราร่วมหนึ่งแล้วว่า โลกไม่ແบน” ครุฑ์  
เวลาหยุดเรียนเตึกชาย ໄ่าวจึงส่งหนังสือให้เตึกชายผิด  
อ่านถูกเรื่องหนึ่ง

เตึกชายผิดอ่าน “มีดูกากลมหาดูกรหนึ่งโดยกว้าง  
อยู่กลางอากาศ มีเมฆและหมอกพอกคลุมอยู่บาง  
แห่งดูกากลมนี้ใหญ่มากจนมีทันไม่ขึ้นที แต่ทั้งมี  
มนุสօรสบัญญัติทั้ง

๗ บนบางส่วนของดูกากลนี้ ดูกากลเป็นที่เขียว  
ช้อมุนีทันไม่ขึ้นบริบูรณ์” บางส่วนก็ดูกากลเป็นที่ขาว  
สวยงามมีพูเขามากมาย พูเขานางดูกากลสูตสายตา

บางส่วนก็ไม่มีพูเจาเดยมี่แต่แผ่นน้ำกว้างขวางและ  
หนองเล็กๆ บางส่วนก็มีแม่น้ำใหญ่และยาวมีป่า  
นานาชนิดว่าย荷花ใหญ่ไปมา

๔ บางส่วนของลูกกสม “ไม่มีพูเจา ไม่มีทันไม้  
ไม่มีหยาด มีแต่ชายล้วน ๆ กว้างใหญ่สุดสายกา  
กลางวันร้อนจัดนั่นนุสแต่สักวะ อะสัย หยู่ ก็ไม่ได้  
บางส่วนก็เป็นที่หนองจ้ำ ขนมนุสท้องไว้เครื่อง  
นุ่งห่มหนา ๆ สักวาก็ท้องมีชนยา ไม่กันน้ำแข็ง  
ใหญ่ ๆ ถอยไปลับพื้นผิวน้ำหยู่ในท้องทะเล แม่น้ำ  
ดำคลองก็แข็งเป็นน้ำแข็งไปเสียหมด เรือก็เดินไม่ได้”  
๕ เมื่ออ่านจบแล้วเด็กชายผึ้กภร่องว่า “ประ  
หาดจิง ทำไม่เราะไห้เห็นลูกกสมชนิดนี้บ้าง”

เด็กชายໄວทองบ่าว “โลกที่เราหยู่เป็นทังนี้ คือ  
โลกของเรากสม บางส่วนหนาจ้ำ บางส่วนร้อนจ้ำ  
บางส่วนน่าหยู่ บางส่วนไม่น่าหยู่ ท่านจะเชื่อหรือ  
ไม่ว่าโลกนี้กสม” เด็กชายผึ้กทองบ่าว “เชื่อ”

เทึกช้ายไวແນະນຳເທິກໜາຍຝຶດວ່າ “ເນື້ອຈະເຂົ້ອ  
ຄານທົກທຽບເສີຍກ່ອນ ແລະ ທົ່ວມມື່ສົງຫົ່ງອ້າງເປັນ  
ພຍານໄດ້ ເພຣະະນັ້ນນັ້ນໜ້າຈະທົ່ວມໂຫຼວງໃຫ້ກູອມີບາຍ  
ໃຫ້ພັ້ງໄຕຍະເລື່ອດ ວ່າເຫຼຸ້າໃຈໆວ່າໄລກກລມ”



## บทที่ ๑๑

### โลกกลม (ท่า)

๑ เต็กชายผีดักพูดพิมพ์ว่า “โลกของเรานี้เห็น  
จะกลมเสียจิงจะกังมั่ง เดียวสักไคร ๆ ก็ถึงความ  
เห็นว่าหย่างนั้น หลาย ๆ ความเห็นมาร่วมกันเข้า  
บางที่จะจิงไว้ ถ้าย่างนั้นหากำต้าท้อสิกละ เพราะ  
แกว่าโลกแบบเหมือนแผ่นกระดาษ นี่เราจะเชื่อ  
ฝ่ายไหนดีหนอ จะเชื่อข้างหากำหรือแกก็ติดจะเป็น  
คนไปร่าน ๆ แล้วกูเหมือนหงส์แต่เดี๋ยวนี้แก่ไม่เคย  
เข้าโรงเรียนนานวันเดียว ถ้าแกเคยเป็นนักเรียน  
แกคงอ่านหนังสือออก”

๒ เต็กชายໄວ่ให้ยินจึงถามว่า “นั้นท่านว่าจะ  
ถึงเรื่องโลกกลม” เต็กชายผีดักตอบว่า “เปล่าฉัน  
นึกเด่น ๆ เท่านั้นเอง” “ท่านนึกว่าโลกกลมไม่ใช่  
หรือ” เต็กชายผีดักตอบว่า “ฉันนึกว่ามันกลมนั้น  
แหลก, เพราะท่านว่าครูว่าหย่างนั้นนี่”

เตึกชายไกวิจิงว่า “ที่ดะ มาໄປหาครูทั้ยกัน  
เดียวນั้นแหละ เมื่อวันนั้นเราทากลงกันแล้วว่าจะไปขอ  
ให้ครูอธิบายให้เราฟังไทยจะแจ้ง เหตุไก่จิงว่า “โลก  
กตม” แล้วนักเรียนทั้งสองก็พากันเข้าไปในห้องคร

๓ ครูตามเตึกชายผิดว่า “เคยได้ยินเรื่องเขา  
แต่นเรื่อไปรอดโลกบ้างแล้วหรือยัง” เตึกชายผิด  
ทอยว่า “เคยจะ แท่ทำไม่จะชานได้ว่าเขามาไม่  
หลอกเรา จะชานได้หย่างได้ว่าเข้าได้ไปรอดโลก  
จิงหรือไม่จิง แล้ว ๆ ไปได้สักหน่อยก็จะกลับมา  
ทางเก่าเสียเท่านั้น แล้วก็มาเที่ยวเด่าว่าได้ไปรอด  
โลกมาแล้ว คนอื่นจะเชื่อได้หย่างได้ว่าไปรอดโลก  
หรือไม่รอด เพราะฉันไม่เห็นมีทั้งเกตจะไรเลย  
ทดลองที่ไหน ๆ ก็ดูเหมือนกันทั้งสิ้น มีแต่พากันมา  
เท่านั้น”

๔ ครูตามเตึกชายผิดว่า “ห่านเจ้าใจเข้มข้อทิส  
หรือไม่” คือข้อไปทางทิสหนึ่งมีเสนอยหรือไม่” เตึกชาย

ผิดกอนว่า “บางทีฉันจะไปเรียนมาครั้งหนึ่งแล้วจะ<sup>จะ</sup>  
แท้เที่ยวนนั้นลืมสูนิค ไม่ว่าทิสไหนหยู่ทางไหน จำ<sup>จะ</sup>  
ให้แต่เครื่องเข้มซักทิสที่ครูเขามาให้ทูแท้กอนเท่านั้น  
แหละจะ”

ครุฑามเด็กชายไว้ต่อไป เด็กชายไว้อธิบายว่า  
“ถ้าเราหันหน้าไปทางทิศทางที่ทางอาทิตย์ขึ้น ทางนั้น  
คือทิศตะวันออก ทิศตะวันตกหยู่ทางซังหลังเรา  
คือทางกันข้ามกับทิศตะวันออก และถ้าเราทางแซน  
ออกให้ตรงทิศสองแซน ทิศเหนือจะหยู่ตรงแซนข้าย  
เราไป และทิสไหนหยู่ทางแซนขวา”

๕ เด็กชายผู้คร่องว่า “อื้เท่านั้นเองง่ายนิด  
เดียว ที่ฉันจำได้จะว่าทิสไหนหยู่ทางไหน” ครู  
เห็นเด็กชายผู้คร่องเข้าใจแล้วก็มีความยินดี เดยพา  
นักเรียนทั้งร้านออกไปที่สนามเด่น แล้วพูดกับเด็ก  
ชายผู้คร่องว่า “ตรงข้ายนี้ฉันไปนี่คือทิศตะวันตก  
 เพราะฉะนั้นตรงข้ามมีอีกน้ำไปนี่ท้องเป็นทิศตะวันออก

หยู่เอง เพราะได้เรียนเมื่อกันแล้วว่า พระawanทกหยู่  
ทรงกันข้ามกับพระawanออก และทิสเห็นอยู่ทรงกันข้าม  
กับทิสไว้ ที่นั่นขอให้นักเรียนคนหนึ่งหันหน้าไป  
ทางพระawanทก เดินตรงตั้งไปและหย่างกลับหลังแล้ว  
ให้มารถึงที่นี้ให้ไว้อีก

๖ นักเรียนคนหนึ่งออกไว้ก็เดินคุ้ม ๆ ตรงไป  
ทางทิสตะวันทก แต่ไม่ทันถึงสามสิบก้าว ก็หยุดแล้ว  
ร้องว่า “เห็นจะไม่เป็นผลสำหรือจะ ถ้าจะกลับ  
ไปที่เก่าอีกนั้นจำเป็นจะห้องกลับหลัง”

ครูตอบว่า “สำหรือคุณจะต่อท้องเดินໄกกล่าว  
จนอีกมากนัก จะท้องเดินໄกครัว ๆ สิ่หมื่นกิโล  
เมตรจึงจะสำหรือ ถ้านเครื่องบินตรงไปทางทิส  
พระawanออกเรือยังไป ก็จะกลับมาที่เดิมไว้”

๗ เด็กชายผู้เดียวว่า “อ้อ ฉันเข้าใจแล้ว เมื่อ  
เครื่องบินบินตรงไปที่เดียว ไม่เห็นเขายังกลับมา  
ที่เก่าไว้ เพราะเขาไว้ไปรอบโลกแล้วท่านนี้เอง”

กรุกตอบว่า “ถูกแล้ว เป็นอย่างนั้นจริง แต่นั่นจะ<sup>เป็น</sup>สแตงให้เห็นว่า โลกกลม ไทยเราไม่ท่องไปรอบโลก  
เหมือนนักบิน”

๙ ครูพากเต็กช้ายไว้เตึกช้ายฝีดและนักเรียน  
หัง流星ออกไปปั่นหมุนเชิงสพานโคงแห่งหนึ่ง  
แล้วบอกให้เตึกช้ายฝีด คอยดุคนเดินข้ามสพาน  
มาจากการผังข้างโน้น พอยังยืนเสียงฝีเท้าก็ ๓ ครู  
ก์เกือนให้เตึกช้ายฝีดเพ่งๆ แล้วถามว่า “ไกด์เห็น  
ส่วนไหนของช้ายผู้ที่เดินข้ามสพานมา” เตึกช้าย  
ฝีกตอบว่า “ไกด์เห็นสีสะก่อนจะแล้วจังเห็นส่วนท้า  
และส่วนเท้าที่หลัง”

ครุยามท่อไปว่า “เหตุไจจิไม่เห็นสีสะทัวและ  
เท้าของผู้นั้นพร้อมกัน” เหตุชายผิดชอบกว่า “เพราะ  
สพานมันໄโค้งบังหยูฉะ จึงเห็นสีสะและเท้าพร้อม  
กันไม่ได้”

๙ ครูถามว่า “เดือนก่อนนี้ เมื่อเราไปเที่ยวที่ปากน้ำ ฉันซื้อให้เรือกลไฟที่แล่นเข้ามาหาดังเด็กชายผู้เดียวจ้า ให้หรือไม่ว่าเห็นส่วนไหนของเรือกำนั่นก่อน” เด็กชายผู้คนกหยุ่นนานแล้วตอบว่า “ได้เห็นแต่เสากะโตก่อนจะ แต่ว่าจังได้เห็นลำเรือที่หลัง” ครูติ่่ใจ เพราะเด็กชายผู้คนมีความแม่นยำมากขึ้น



เห็นเสากะโตก่อนเห็นลำเรือ เพราะกเด็โคงไป  
การรูปโลก

๑๐ ครูจึงอบรมายท่อไปว่า “ที่เราเห็นสีสะของคนเดินขันสพานก่อนเห็นทั้นทวนนั้น เพราะสพานโคงเมื่อเรือแล่นเข้าหาดัง เราเห็นเสากะโตก่อนเห็นลำเรือ ก็เพราะเหตุว่า โลกของเรานี้โคงเหมือนกัน

ທ່ອນເນື້ອໄກລ໌ເຂົ້າມາເຮົາຈຶ່ງເຫັນທັງດຳໄຕ ເພຣະວ່າສ່ວນ  
ໄຟັງນັ້ນເຫຼືອນ້ອຍເຂົ້າ”

๑๑ “ກໍ່ເນື້ອທຸກສ່ວນຂອງແຜ່ນດິນໄຟັງດັ່ງທີ່ເວາ  
ສັງເກຫນເຮົາຈະຕົງຄວາມເຫັນວ່າຫຍ່າງໄວ”

ເຖິງຫາຍໄວກອນວ່າ “ກໍ່ກ້ອງເຫັນແນ່ວ່າໄລກທີ່ເວາ  
ຫຍ່ນັກລົມຈີຈັກ” :

គຽດຍອມບາຍທ່ອໄປວ່າ “ຄ້າມັນໄລກນີ້ແນນ  
ເໝື່ອນຫນ້າກລອງຈິງແລ້ວ ເຮົາກີ່ຄງຈະເຫັນເສາກະໄກນ  
ແລະດຳເຮືອໄຕພ້ອມກັນທີ່ເທີຍວ ດັ່ງເນື້ອເຮົອກລູໄຟຈະ  
ຍັງຫຍ່ໄກລົດທີ່ ເຮົາກີ່ຄງຈະເຫັນເປັນດຳເລີກ ໃນ  
ຫຍ່າງທີ່ເຫັນໃນຮູປເຊີຍນ ແກ່ທີ່ເວາເຫັນທັງດຳໄມ້ໄດ້  
ຫຍ່າງນັ້ນເພຣະທາຂອງເວນອອນຍົມໄຟັງຂອງໄລກລົງໄປ  
ໄມ້ໄຕ ໄດ້ແຕ່ມອງທຽງ ໃນເຮົາຈຶ່ງເຫັນແກ່ສ່ວນບນທີ່ໄຟັງ  
ຂອງໄລກຂົນມາແລ້ວເທົ່ານັ້ນ”

## บทที่ ๑๒

## คำนำของโลกเรา

๑ ในกราวหุ่ตโรงเรียนภาคทันกรังหนึ่ง ครูพานักเรียนหลายคนไปเที่ยวที่บางปลาสอข เด็กชายໄภกับเด็กชายผู้ดีไปด้วยเหมือนกัน เย็นวันหนึ่ง ครูกับนักเรียนนั่งเล่นหยุดที่ชายหาด ครูจึงเอ่ยขันว่า “ถ้าโลกเราเป็นไฟเหมือนดวงอาทิตย์ เราจะมานั่งเล่นหยุด เช่นนี้ได้หรือ”

นักเรียนพากันยิ้มแล้วตอบว่า “ถ้าเช่นนั้นเราจะห้องท้ายกันหมดจะได้”

๒ ครูจึงพูดท่อไปว่า “นักวิทยาศาสตร์เชื่อกันว่าโลกแต่ดาวพระเคราะห์อื่น ๆ เดิมหลุดออกจากพระอาทิตย์ จะนั่นในชั้นทัน โลกเรากรองเป็นไฟเช่นดวงอาทิตย์”

๓ นักเรียนคนหนึ่งถามขันว่า “ที่ครูว่าโลกร้อนเหมือนดวงอาทิตย์ ทำไม่ได้นะจิงไม่ร้อนเหมือนดวงอาทิตย์แล้วจะ”

ครูสอนว่า “นี่ก็พระไส้กมิลสันถานเดี๋ยกว่า  
 ทรงอาทิตย์มาก เมื่อหมุนคว้างหยุ่นนั้น เป็นล้ออกอก  
 ก็ส่งแสงสว่าง และความร้อนออกไปเหมือน ทรงอาทิตย์  
 น้อย ๆ ผ่านอกกีดอย ๆ เย็นลง และแสงสว่างก็  
 น้อยเข้า เข่นเราเอาเหล็กเผาไฟนแหงจัด แล้ว  
 เอาอกมาเสียจากเดา เหล็กนั้นก็จะส่งแสงสว่าง  
 และความร้อนออกมากรุ่นนึง แล้วก็จะหมดแสงสว่าง  
 คงมีแต่ความร้อนเท่านั้น และท่อไปที่จะเย็นเข้า  
 โลกก็เป็นเช่นนั้นเหมือนกัน แต่โลกเดี๋ยวกว่าทรง  
 อาทิตย์ทึ่งล้านเท่าเสถ เพราะฉะนั้น โลกจึงเย็นเร็ว  
 กว่า ที่ว่าเย็นเร็วกว่านั้นไม่ใช่เย็น ในวันสองวัน  
 กว่าโลกจะเย็นลงจนพังและสหัสเกิดขึ้น “ให้นั้น บาง  
 ที่ก็จะนับด้วยโลกบี”

๔ ในเวลานี้ตึกช้ายผิด จะพังคำ อธิบายของ  
 ครูหรือเปด่านั้นขาดไม่ได้ แต่ตึกช้ายผิด ให้พังชน

ว่า “ถ้าเรารู้ด้วยตัวเองว่าต้องไปให้ดีที่สุดที่สุดแล้ว ก็ไม่ต้องมาฟังครู แต่ว่าไปฟังโรงเรียนหอยที่นั้นเห็นจะดีกว่า”

ครูตอบว่า “บางที่เด็กชายผู้ใดจะคิดว่าสนุก แต่คนอื่น ๆ จะไม่คิดทั้งนั้น เพราะถ้าลงไปหาอย่างร้อย กิโลเมตร เด็กชายผู้ใดจะไม่เป็นเด็กหมาดทั้งทั้งนั้น”

๕ เด็กชายผู้ใดมีทางพิเศษแล้วถามว่า “ทำไมจึงจะไม่ยอมรับ ก็ครูว่าโลกเย็น” ครูจึงตอบว่า “ฉันทิ้งโลกเย็นจริง แต่เย็นแท้พายนออก หรือเปลือกของโลกเท่านั้น พายในของโลกยังร้อนหอย”

เด็กชายผู้ใดถามว่า “ทำไมช้างในของโลกจึงยังร้อนหอยห่างเดินเล่าจ้ะ” ครูตอบว่า “เพราะความร้อนพ่ายในของโลกจะหายออกมากถึงօากัสช้างออกไม่ได้ ไม่มีซ่อง ทั้งเปลือกของโลกหุ้มไว้ เปลือกของของโลกเย็น เพราะความร้อน

กระจายไปทั่ว ไม่มีอะไรห้ามไว้ห่างความร้อนพาย  
ใน"

๖ พอกลับไปรับประทานข้าวเย็นที่พัก ครู  
จึงคืนถ่านไฟก้อนใหญ่ที่ยังดุกแดงมากอันหนึ่ง แล้ว  
บอกให้นักเรียนดู ประทีฆาเที่ยวถ่านก็กลับเป็น  
สีดำไป จนนักเรียนพยายามด้วยมือไฟ

๗ ครูถามนักเรียนว่า "นี่ทำไม่ใช่ไม่ได้ร้อน  
เหมือนเมื่อหายในเตา" เด็กชายผิดตอบว่า " เพราะ  
ความร้อนกระจายไปเสียตามอากาศสั่ง" ทันครู่  
ทุกถ่านแทกออกเป็นสองชิ้น นักเรียนก็เห็นว่า  
ช้างในถ่านถ่านยังเป็นไฟอยู่ แล้วครูจึงว่า " โลก  
ของเราก็เหมือนก้อนถ่านนั้น พายนออกเย็นๆ ก็มี  
ทันไม่สักวะ แต่มนุสัย หายไป แต่พายในยังร้อน  
เป็นไฟอยู่"

## บทที่ ๓

### พายในของโลก

๑ วันหนึ่งครูพานักเรียนไปเที่ยวเขางานปลาสติก แล้วครูจึงถามนักเรียนว่า “ไห้เคยเห็นพูเข้าไฟบ้างแล้วหรือยัง” นักเรียนพากันตอบว่า “ยัง” แต่เคยไห้ยินเข้าพูด ๆ กันว่าพูเข้าในโถกันบ้างถูกกีเป็นไฟ

ครูกล่าวว่านักเรียนจะเข้าใจพิเศษว่า พูเข้าไฟนั้นมีไฟลูกเหมือนดวงเทียน จึงชิงบอกเสียก่อนว่า “พูเข้าไฟมักมีรูปเหมือนฝ้าชั้น และที่ตรงกลางมีปล่องทดลองไฟบนไฟฟ้า ให้ติดแล้วมักมีไฟน้ำ เก้า และหิน ที่ปลายแทงเบื้องไฟพุดุงขันตามปล่องจากไฟติด

๒ “พูเข้าไฟมีสองชนิด ที่ยังมีไฟอยู่ชนิดหนึ่ง และที่ไฟดับแล้วชนิดหนึ่ง จะอธิบายแต่พูเข้าไฟที่ยัง

มีไฟติดอยู่ ในประเทศยี่บุ้นและເກະຊວມมีพูເ啾ໄຟ  
ຊຸກຊົນ ບາງທີ່ພູເຂາໄຟເຫດລານີ້ພໍ່ນ ໄອ ເຕັ້ ແລະທີ່  
ລະຄາຍອອກມາມາກ ພັນຄູຄດ້າຍທີ່ໄຫດທ່ວມບັນ  
ເນື້ອງທ່ຽ່ມາມເຮິງເຂາ ຜູ້ຄົນທາຍເປັນອັນນາກ ຖານ  
ບວິເວນ ພູເຂາໄຟມີແວ່ສໍາຄັນ ທີ່ເປັນປະໂໄຍຈນີ້ແກ່ນຸ່ສ  
ຄື່ອ ແວ່ກໍານະຄົນທີ່ເຂາໄຟທໍາມີຂຶ້ນໄຟ ທໍາຍາ ແລະ  
ຜສນທຳທິນບັນເນື້ອງກູເຂາໄຟຮະບົບກ ເນື້ອງອາດຈານຫາຍ  
ໄປ ເກະໄໝ່ມ່າ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ ແຜ່ນທີ່ອາດແຍກ  
ເປັນຫົ່ນ

“ເນື້ອພູທະສິກරາຊະແກ້ວ ພູເຂາໄຟຂຶ້ນ ກ່ຽວກັກທັກ  
ທີ່ຫຼູ່ກ່າງທີ່ໃນ ຮະຫວ່າງເກະ ສຸມາທຣາກນີ້ ເກະຊວ  
ໄຟຮະບົບຂຶ້ນ ແລະມີເສື່ອງດັ່ງກ່ານໄໝ ໄທີ່ຍິນກລອດ  
ໄປຄົງເນື້ອງທ່າງ ພັນເປັນຫນທາງໄກລາກພູເຂາໄຟ  
ນັ້ນ ປະມານ ១,៦០០ ກີໂໄດເມທຣ ແລ້ວພູເຂາດູກນ  
ເລຍແທກຈານຫາຍໄປໃນທີ່ເດານບັດນ



ยางที่พูเข้าไฟพ่นไอกาและหินละลายออกมาก ๆ  
ร้อนเป็นไฟฟ้า ไฟหล่อรวมบ้านเมืองตามเชิงเขา

“กับเมืองเรื่องนี้ ในทัน พ.ศ. ๒๕๔๕ พื้นที่  
ขึ้นเป็นไฟ ในหมู่การอินเดียตะวันตกที่ตั้งอยู่ใกล้กับ  
ปากอ่าวเม็กซิโก ในที่ป้อมเมริกาได้พื้น เด้าและ  
หินละลาย ไฟลงท่วมเมืองซีนที่เบร์ ซึ่งกังหันน้ำ  
เรือนนี้ บ้านเมืองพังหมด คนในเมืองซึ่งมีประมาณ  
๓๕,๐๐๐ คน ตายในสองสามนาที”

๓ แล้วครูจึงถามว่า “ที่มีหินคล้ายเป็นไฟฟั่น  
ขันมาจากปล่องดังนี้ ทำให้เราคิดว่าพายในของโลก  
เป็นอย่างไร” เต็กชายผู้ดีตอบไม่ได้ หรือไม่หยาด  
ตอบอะไรอย่างหนึ่ง แต่เต็กชายไว้ตอบว่า “ทำ  
ให้เราคิดว่าพายในของโลกร้อนจะ”

๔ ครูจึงถามต่อไปว่า “ใครเคยไปบ้างพระ  
แล้วหรือยัง” ไม่มีนักเรียนคนใดตอบ

๕ ครูจึงอธิบายต่อไปว่า “บางพระเป็นชื่อของ  
กำบนหนึ่งที่อยู่ในประเทศไทย และที่ในกำบนั้นมี  
น้ำร้อนพุดุงขันมาจากใต้ดิน ที่เดิมน้ำร้อนพุดุงขัน  
มาจากใต้ดินดังนี้ ทำให้เราคิดว่าข้างในของโลก  
เป็นอย่างไร” เต็กชายผู้ดีตอบว่า “ทำให้เราคิด  
ว่าข้างในของโลกร้อนจะ”

๖ ในที่สุดครูจึงเต่าใหญ่นักเรียนพึ่งว่า “คนที่  
ลงไปขุดโถหะราทุ่ในใต้ดินถึก ๆ เด่าว่า ถ้ายิงชุด  
ถึกลงไปก็ยังร้อน แร่ราทุที่มีประกายชนน์แก่นุส

ซึ่งเราท้องชูกจากพายในของโภกนั้นมีมาก เช่น  
เหตุการ ทะกัว ทองคำ ทองคำขาว สังกะสี ถ่าน  
หิน ดีบุก วัสดุแฟร์น เงิน เหล่านี้เป็นทั้ง  
ตามความต้องการอันจัดให้เหลือประมาณ”



## บทที่ ๑๔

# กลางวันกลางคืน

วันหนึ่งครูมีการทำบุญที่บ้าน ครูจึงเชิญนักเรียนที่อยู่ใกล้เคียงให้ไปช่วย เด็กชายผู้ใดกับเด็กชายไว้ก็หยุดในร้านพวกที่ได้รับเชิญด้วย นักเรียนมีความยินดีมาก พอประมาณ ๑๕ นาฬิกาถึงกีฬากันไปถึงบ้านครูพร้อมกัน

๒ ครูออกมากอยรับหยุดที่ถนน เมื่อเห็นมาพร้อมกันแล้ว ก็ออกหน้านานักเรียนเดินตัวเข้าตรอกไปสักหกเศษนิดจึงถึงบ้าน ในเวลานั้นเป็นหน้าต้มเขียวหวาน ส้มโขในสวนของครูมีส้มกดยักษ์ ครูอนุญาตให้นักเรียนไปวิ่งเด่นในสวนงานกว่าจะถึงเวลาพะสุกมันท์ นักเรียนสนุกมาก เด่นซ่อนหาแต่เอาเก็บกันหยุดในสวนงานเย็น

๓ เมื่อเวลาพะสุกมันท์จบ และนักเรียนได้รับประทานอาหารเสียดแล้ว ครูจึงแจกส้มเขียวหวาน

ทั้งไว้ให้กินคนตะสามผล แล้วอกนักเรียนว่า  
“ไม่ควรกินให้มากไปกว่าสามผล เพราะจะป่วย  
ท้อง”

เท่าชายผิดกินเข้าไปไม่หันหมาสามกีบ ร้อง  
ว่า “สัมที่ครูให้หวานกว่าที่กินเนื่องเด่นชื่อน้ำมาก”  
ครุยมแಡ้วตอบเท่าชายผิดว่า “กินสัมที่ไม่ได้รับ  
อนุญาตมักเปรี้ยบ”

๕ ครุนั่งคุยกับนักเรียนหยาดีสักหน่อย พอดี  
ยินเสียงสุนัขเห่ากะ ใจหยุดถางสวน สำคัญว่า  
จะไม่ยามถักสัม จึงยกโคมริบลงเรื่องไป นักเรียน  
รีบตามไปด้วยทุกคน

ไม่ยั้กมีจะไมย มีเท้อ้ายทำมันเห่าผลสัมใจ  
อ่อนที่เตี๊ยบแขวนไว้เรีย ฯ ติน ลมพัดสัม ใจกีแก่วง  
ไปแก่วงมา อ้ายทำกีกะ ให้เห่าແກะงับชุดมุหย

๖ ครูได้อ้ายทำอยอกห่างแล้วนั่งลง วางโคม  
ไว้ทั้งหน้า นักเรียนไม่รู้ว่าครูจะทำอะไร ก็นั่งลง

คงดู ครุฑานักเรียนว่า “เดี๋ยวนี้เรียกว่าเกต้า  
อะไร” มีผู้ตอบว่า “เกตากลางคืนจั้ง”

ครุฑานกว่า “ที่เกตากลางวันและกลางคืนผิดกัน  
ห่างไรเล่า” ก็มีผู้ตอบถูกกว่า “เกต้าไทดีเราเห็น  
แสงแทบทรือดวงอาทิตย์ไห้ เรารอเรียกเวลาหนึ่นว่า  
กลางวัน ถ้าแสงแทบทะแสงดวงอาทิตย์บ้าเรา  
ไปแล้วเราเรียกเวลานั้นว่ากลางคืน”

๖ ครุ “ที่นี่ขอให้นักเรียนสมนควร โภคน  
คือดวงอาทิตย์ และผลสัมภิอ่อนที่แขวนอยู่นั้นคือ  
โลก ซึ่งของผลสัมภิถูกแสงสว่างจะเป็นอะไรเล่า”  
ไม่มีครุตอบถูก เด็กชายไจจังตอบว่า “ฉัน  
นึกว่า ซึ่งที่ถูกแสงสว่างคงเป็นกลางวัน และซึ่ง  
หลังที่ทำมีตนนั้น น่าจะเป็นกลางคืนจั้ง”

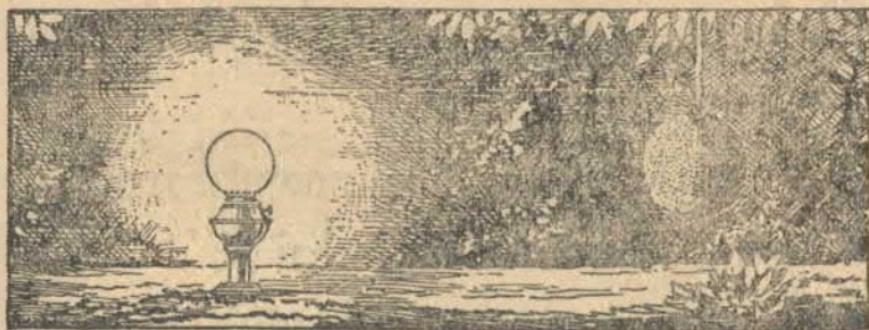
ครุตอบว่า “ถูกแล้ว ซึ่งหน้าที่หนีเข้ามาหา  
โภคนสว่างนั้น เปรียบเหมือนถูกแสงแทบทั้งส่วน  
เป็นกลางวัน แต่ซึ่งหลังที่อยู่ตรงกันข้ามนั้นบังเงา

ไม่ได้รับแสงสว่างจึงมีดเป็นกลางคืน จำไว้เติบโต  
ของเรานี่เป็นทั้งนั้นแท้ๆ”

๗ ครุฑามต่อไปว่า “ถ้าหากว่าต้องอาทิตย์และ  
ไอลากหุญนั่งๆ กวายกันทั้งสองฝ่ายห่างไกลกับถูกตื้น  
โน้น ไครจะขอรับไปว่า ไอลากของเรานี้เป็นห่างไร  
ทั้งนักเรียนทุกคนได้ทุกคนว่า คริ่งหนึ่งของไอลาก  
เป็นกลางวัน และอีกคริ่งหนึ่งจะเป็นกลางคืนเสมอ  
ไม่ใช้จัดเปลี่ยนไป”

ครุฑิงกว่า “ถูกแล้ว ที่ไหนเป็นกลางคืนก็จะเป็น  
กลางคืนหุญนั่นเอง และที่ไหนเป็นกลางวันก็จะเป็น  
กลางวันหุญ์เสมอไป จะไม่มีกลางวันบ้างกลางคืน  
บ้างเช่นทั้งมีหุญ์”

๘ “เหทุทุกกลางวันกลางคืนคงอยผลตัวเปลี่ยนกัน  
หุญ์ทุกสิบสองชั่วโมงก็เพราะไอลากหมุนไปไม่ใช่หรือ”  
นักเรียนทุกคนพากันทุกคนว่า “จริงๆ”



ชา ก ท ่ ถ ูก แ ส ง ส ว ա ง เป น ก ล า ง ว ั น แ ล ะ ชา ก ห လ ง ท ค า մ ท  
น ั น น ے น ก ล า ง ค น

คร ุ จ ง ห ย บ เ ร ื น မ า เ س ီ บ เ ช ့ ด ี น ค ိ ร ุ ง ท ে ฟ ฯ ฉ ั น ຈ ะ หม ุ น ผ ด ล ى ้ น ໄ ไป  
ห น ံ ง ร ွ บ ห ย า ง น ံ น ห ե ့ น ໃ ท ห ร ှ ဝ ไม ่ ว ่า หม ุ น ผ ด ล ى ้ น ໄ ไป ท ี  
ร ွ บ ห น ံ ง กร ุ ง ท ে ฟ ฯ گ ိ ရ ု က แ ส ง ส ว ա ง คร ุ จ ง ร ွ บ แ ล ว  
ໄ ป ြ อก ท ี မ ค ိ ร ှ ค ိ ร ှ ง ร ွ บ ” น ă ก ร ေ ย น พ ă ก ă น ท ۆ บ ว ່ “ ห ե ့ น  
ໃ ท จ ံ ”

๙ คร ุ จ ล า ว ່ “ เม ့ น ă ก ร ေ ย น ໄ ท ร ေ ย น ร ှ ถ ิ ง ပ ိ ု ง  
น ă ด ă ว ່ คง ຈ ะ ห ե ့ น ວ ່ ไม ่ เป น ກ ร ေ ย น ປ ူ ท า ต ူ စ ူ ะ ໄ ร น ă ก  
เม ့ น ă น บ ອ ກ ໃ ห ว ່ ว າ ເ ေ ດ າ ທ ူ ံ ย ง ກ ร ေ ง ท ူ ท ူ ປ ူ ร ေ စ ူ ไทย ă ก  
ร ေ ย น ท ူ ປ ူ ร ေ စ ူ ສ ူ ဟ ် ပ ါ ံ း ရ ှ း အ ံ မ ေ ရ ာ ກ ა လ ံ း န ် ည ် ပ ိ ု င ်

หยู่ในที่นอน ไกรจะอธิบายให้หรือไม่ได้ทำไม่เวลา  
ของสองประเทสนี้ จึงผิดกัน”

เตี๊กชายໄ梧ตอบว่า “ประเทสสหปาร์ตี้ก็อเมริกา  
เห็นจะหยู่ทรงข้า้มกับประเทสเรากะมังจะ ถ้าไม่  
เข่นนั้น เมื่อประเทสเราเป็นกลางกันที่ไหนประเทส  
เราจะเป็นกลางคืน”

๑๐ ครูดูกั้นยืนแล้วพูดว่า “ที่เตี๊กชายໄ梧ตอบ  
นั้นถูกแล้ว ประเทสไทย ๆ หมด ที่ทึ่งหยู่รับโลก  
เยือนกันไปทางตะวันออกตะวันตก ย่องมีเวลาผิด ๆ  
กันทั้งนั้น ลองเขารีบมักกุญจน์ถูกสัมภาษณ์ก็จะเห็น  
ได้ว่า เขียนบางอันถ่างมาก บางอันสว่างน้อย  
บางอันมืดมาก บางอันมืดน้อย ถ้าเป็นบ้านเมือง  
จริง ๆ ก็คงเป็นเช้าบ้าง กลางวันบ้าง เย็นบ้าง  
หัวค่ำบ้าง ตีกบ้าง ค่อนรุ่งบ้าง ผิด ๆ กันไปทั่วโลก  
ประเทสที่หยู่ทางตะวันออกกรุงก่อน เช่นประเทสยีบูน  
รุ่งก่อนประเทสจีน ๆ รุ่งก่อนประเทสไทย ตามคำศัพด์  
ทั้งนั้น”

๑๖ เมื่อครูเห็นว่า นักเรียนเข้าใจเรื่องโภกหมุน  
 รอบทั่วทำให้เกิดกลางวันกลางคืนตีแล้ว และเห็นว่า  
 ค่อนข้างจะทึกมาก จึงสั่งนักเรียนกลับบ้าน แล้ว  
 นัดว่า “พรุ่งนี้เป็นวันถัดจากหยุดโรงเรียนแล้ว จะ  
 พานักเรียนไปปฐมศอนส์ทั่วที่ห้องสมนาคมหลวง เข้าว่า  
 สนุกมากมีคุณต่าง ๆ ภาษา บางชั้นที่ไม่เคยเข้า  
 มาในประเทศไทยเดย์ก็มี ขอให้มาร่วมกันที่บ้าน  
 ครูเวดาเทย়ง”



## บทที่ ๑๕

### ชาติและประเทสต่างๆ

๑ นักเรียนหั้งหมดพากันตีๆ เพราะวันนี้เป็นวันสุดท้าย แล้วเป็นวันที่ครูจะพานักเรียนไปปีกุลศอก ฝรั่งด้วย ๑๕ นาฬิกาแทรชนเสียงครั้ง ครูพาคนเรียนหลักคณไปนั่งเป็นหมู่กันหยู่บนชั้นสูงแล้วมีนายว่า “นี่เป็นที่ละสองสิ่ง ที่ละสี่บาทก็มี แท้ไม่จำเป็นที่เราจะไปเดียเงินให้มากเกินกว่าความต้องการ หยู่ทันก็แลเห็นที่ไม่ไป”

๒ พอดียังแทรลงบกมีคนสองคน รุ่งสักหาของมาจากโรงสามทัว เด็กชายผู้ตรองว่า “แม่ คุณครูจะ นี่ตัวจะไวกันค่อยยาวยาสามสักแปดสัก หลังเป็นบุ่มเป็นบ้า มันเห็นจะดุจ”

ครูตอบว่า สักทัวที่ค่อยยาวยาแล้วหลังเป็นบุ่มนั้นคืออุถ เป็นสักษาหนะที่พ่อค้าใช้บันทุกสินค้าข้ามทเดช ชาย คนที่รุ่งอุถนี้เป็นชาติแอฟริกัน หยู่ในทเด

ขายของทวีปแอฟริกา ซึ่งเป็นทวีปที่หยุดทางทิศ  
ตะวันตกของทวีปเรา ผิดเนื้อของพวกเหล่านี้ทำ  
ผลใหญ่กเพราจะหยุดในเมืองที่ร้อนจัด ถูกแตดเผาทุก  
วัน ๆ ไม่มีฝนตก

๓ ครุฑ์มิบ้ายพอยบลงก็มีคนอีกจำพวกหนึ่ง รูป  
ร่างเด็กนิดเดียว ท้องบ่อง ผอมหดิก ริมฝีปากหนา นุ่ง  
หนังสักๆ ถือหอกเป็นอาวุธ วิ่งกรุ๊อกมาจากหลังโรง



ชุดเป็นสัตว์พาหนะที่พ่อค้าใช้บนทักษิณค้าข้ามทวีเชียงราย

นักเรียนคนหนึ่งลูกชิ้นແດວງ่า “เจ้าพาก  
นข้อมบกต เห็นจะเป็นลูกเต็ก ๆ รูปร่างเหมือนลิง”

ครูจึงบอกว่า “พากนไม่ใช่เต็ก เป็นพากแคระ  
หย่างนั้นเอง หย่างไวย์ที่สุดของมนุสพากนไม่สูง  
พันหัวไว้ให้ดีของเรา บ้านเมืองของเขายุ่งลงทวีป  
แอฟริกา เป็นคนบ้า”

๕ มีนักเรียนอีกคนหนึ่งร้องว่า “ขอ ขอมา



คนแกระที่หยาในทิสไก้ซองทวีปแอฟริกา  
อีกคนหนึ่งແລວ ชื่ม้าหัวย ไกตนมันตเดี่ยว มี  
ร่องน้ำเพาะหัวแม่เท้าสอดเข้าไว้เท้านั้น น้ำชาถือ

ดูกทุมแก่ร่วงมาทำไม่ด้วยหนอ รูปร่างไหย์จิง เห็น  
จะถูกะมังจั้ะ” \*



ชาวพันเมือง

ในทวีปอเมริกาเหนือ เดียนແಡง หยู่ในทวีปอเมริกา  
เหนือ เดินที่เดียวเคลื่อนพลดเมืองหลายล้านคน ครั้น  
เมื่อฝรั่งไปทั่งบ้านเรือนหยู่ คนจำพวกนักล้มตาย

ครกตอบว่า “เราเรียกคน  
ชาตินี้ว่า ชาติบั๊ท๊อกเนี่ยน  
หยู่ในทวีปอเมริกาใต้ เที่ยว  
หาเนื้อหาถักกินตามบ้างดง ไม่  
สักทุนก”

๕ มีคนชื่นม้าอกนามืออีกคน  
หนึ่ง ทับบนหัวบกชนนกรุ่งรัง  
ผัวเนื้อทำແಡง ชมูกไต่ ตา  
คมเหมือนดาเหยี่ยว ครุบอก  
นักเรียนว่า “พวงนคือพวง  
‘อเมริกันอินเดียน’ หรือ ‘อิน

เหดีอน้อยลงทุกที่ ๆ จนเดียวันไม่มีกพนคน การ  
ทำมาหากินของพวกรุสเหล่านี้ ก็เช่นเดียวกับ  
พวกรุส “ไกเนียน”

๖ พวกรุสออกมานั่นรำทำท่าท่าง ๆ แล้ว  
ก็กลับเข้าไป นักเรียนชอบใจหัวเราะร่า ทัน



คนข่าท์หัญในເກະອອສເຕຣເດຍ

พวกรุสที่สองออกมานั่นสักวประหาดออกมาน  
๔ ทว້ ໄກນັ້ງ ເລີກນັ້ງ ຂົນສິນ້ກາດແກ່ หน້

คล้ายกวาง รูปร่างพอกนี้เป็นชาวบ้านอีกเมืองหนึ่ง  
หัวรุ่งรัง ผนเป็นกระซิง หน้าทากหน้าเกดี้ยด สกปรก  
เกือบจะไม่มีอะไรนุ่งห่ม

ครูอธินายว่า “พอกันนี้เป็น ชาวເກະອສເຕຣເລີຍ  
ไม่เชื่อที่สุด งานนี้จะทำกะท่อມหยักไม่เป็น ท้อง  
ชูก ไฟรงหยุ่น การทำมาหากินก็ได้แต่ไปเที่ยวເຂາไม่



บ้านเมืองของชาวเชลกโน

ชาวังสตัวและนำมากินเท่านั้น สตัวที่รุ่งออกมาน  
เขารี้ยกว่าแกงกวางกวางตามกาสาพันเมือง แท่เราเรียก

ว่า ‘จิงจิ้ง’ สักวันนี้เท้าหน้า ๒ เท้าเด็กและสัน  
ส่วนเท้าหลังแข็งแรงและไทย’ ทัวเมี่ยที่ห้องนี้  
ถูงพิเสสสำหรับไส่ถูกของมัน มันดึงเรียวยิ่งนัก”

๗ ชุดที่ออกท่อนนั้นน่ากลัว เจียนหน้าตาเป็นลาย  
ทาง ๗ รูปร่างกำและต่ำเทียบต่ำสัน ทางเหลือก ผน  
บุ่ง มีกະถูกแขวนคอกมาเป็นลายพวง มือถือขาน  
เดินอ้าปากออกมากจากในโรง นักเรียนพากันร้อง  
ข้ออ้างว่า “พวgnิพวกอะไรจั้ว น่ากลัวจิง”

ครูตอบว่า “พวgnิพวกหยุดตามเกราะกลางหเด  
แท่กอนนคุมาก ถ้าบ่ใครไดกนิกกินเนื้อเตี้ย แล้ว  
เขากะถูกไปทำเครื่องประดับแขวนคอก แท่เตี้ยวนน  
เห็นจะกินคนอีกไม่ไดแล้ว เพราะมีเรื่อรับฝรั่งเทยว  
กรวดตราหยุ่นสมอ และยึดประการหนึ่งมีชนชาติอื่น  
ที่แข็งแรงไปทั้งบ้านเรือนหยุ่นมากแล้ว นั่นวันแท่จะ  
ถูชนชาติไปเท่านั้น

๔ ถึงเวลาหยุดพัก ครูพานักเรียนออกมานอก เดิน  
เล่นข้างนอก ครูบอกแก่นักเรียนว่า “ยังมีอีกชาติ  
หนึ่งคือชาติ เอสกิ莫 ชาตินี้เห็นจะไม่มีมา เพราะ  
บางที่จะเห็นความร้อนประเทศไทยไม่ได้”

“บ้านเมืองชาวเอสกิ莫 อยู่เหนือน้ำขึ้นไปมากและ  
ห่างไกลอีกเกิน จนน้ำแข็งไปหมดทุกหนทุกแห่ง<sup>๑</sup>  
จะหาอะไรทำบ้านไม่ได้ ห้องใช้กันน้ำแข็งทำกำแพง  
ทำหลังคาพร้อม ใช้น้ำแข็ง เช่นน้ำแข็งที่ทำสำเพ็ง  
หิ่ม คนจำพวกนี้ไม่ได้จะอาบน้ำ เอาเนื้อปลามาล  
เป็นอาหาร

๕ ในประเทศไทยมีมนุษย์สายชาติทั้ง กัน  
เช่น แซกมลาย แซกอินเตีย ฝรั่ง จีน พม่า ยื้บุน  
เหล่านี้เป็นทั้ง คนไทยพูดภาษาแปลงๆ กัน  
คงสัน บางชาติก็มีบ้านปาเดี่ยบแผลม และบางชาติ  
ก็ไม่ใช่เป็นบ้าน เช่นพากนุสที่พากฝรั่งพามาเล่น  
ตะกรอนนั้น

๑๐ บางชาติก็หยุดในประเทศไทย เช่น แซกต้า  
ที่หยุดตามทะเลชาย ในทวีปแอฟริกา และบางชาติก็  
หยุดในประเทศไทยหน้าเหตุอเกิน จนน้ำแข็งไปหมด  
ทั้งแผ่นดิน เช่นชาติเยสกิโนที่หยุดทางทิศเหนือ บาง  
ชาติก็หยุดในประเทศไทยไม่ถูร้อนอาทิตย์ เช่น ฝรั่ง เทอร์กี  
จัน อินเดีย เปอร์เซียและยีบัน พากฝรั่งยังแบ่ง  
ออกเป็นหลายชาติ เช่น เยอรมัน สวีเด่น นอร์เวย์  
เทนمار์ก อังกฤษ วีลันดา รัสเซีย สเปน  
โปรตุเกส ฝรั่งเศส อิตาลี กวีก เหล่านี้เป็นทั้ง

๑๑ “เมื่อนักเรียนได้เห็นคนต่างชาติต่างภาษา  
แล้วทั้งนี้ คานเข้าใจได้ว่า โลกของเรานี้มีมนุษย์  
แปดกลุ่ม กัน และมีประเทศไทยเมืองไม่เหมือนกัน  
ประเทศไทยนั้นก็ไปหย่างหนึ่ง และชนบทนาเนี่ยมของ  
คนในประเทศไทยเหล่านี้ก็ไม่เหมือนกันด้วย เช่นพาก  
สก็อตที่หยุดท่อนหนึ่ของอังกฤษ

กะปีปรง พากขาวหรับช้อนโพกศี愒ສາມหมนากไม่มี  
บีก แต่งทัวรุ่มร่วม พากแซกในหมู่ເກະໜາ  
ນລາຍຸชອບນຸ່ງສຽງ พากອິນເຕີຍໜອບນຸ່ງຝ້າ ພິດ  
ແຜກກັນໄປ”



วันก่อนดี



ମୋହନ୍ତି

୧



ដើម្បីលាងសារពាណិជ្ជការ  
កោរយនុបានឃុំរាយនាគាត់ខ្លួន  
ខេត្តសៀមរាប់  
កោរយនុបានឃុំរាយនាគាត់ខ្លួន

សារិយទ  
ប៉ុទាមទ  
ជីវាទិ  
យើអប់រំកុងករ

២៦

